



Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

SVEUČILIŠTE U RIJECI
Filozofski fakultet

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

Odsjek za anglistiku

Preddiplomski sveučilišni studij Engleski jezik i književnost (dvopredmetni)

Izvedbeni nastavni planovi
Ljetni semestar akademske godine 2019./2020.

Izmjena i dopuna

Rijeka, svibanj 2020.



POPIS PREDMETA II. SEMESTRA PREDDIPLOMSKOG STUDIJA

OBAVEZNI PREDMETI

Engleski jezik 2 – Temelji jezika

Američka kultura i civilizacija

Kritičko mišljenje i pisanje

Uvod u englesku književnost 2

POPIS PREDMETA IV. SEMESTRA PREDDIPLOMSKOG STUDIJA

OBAVEZNI PREDMETI

Uvod u prevođenje

Engleski jezik 4 – Sintaksa i prevođenje

Fonetika i fonologija

INTERNI IZBORNI PREDMETI

Afroamerička književnost

Poslovno dopisivanje

Anglofona drama 20. stoljeća

Napomena: Student je dužan odabrati **2 ECTS boda** iz izborne grupe internih izbornih predmeta. U IV. semestru u okviru izbornih predmeta ove izborne grupe 2 ECTS boda mogu se zamijeniti aktivnostima izvan studijskog programa.

POPIS PREDMETA VI. SEMESTRA PREDDIPLOMSKOG STUDIJA

OBAVEZNI PREDMETI

Američka književnost

Engleski jezik 6

INTERNI IZBORNI PREDMETI

Irski studij

Prevođenje – znanost i gospodarstvo

Napomena: Student je dužan odabrati **2 ECTS boda** iz izborne grupe internih izbornih predmeta. U VI. semestru u okviru izbornih predmeta ove izborne grupe 2 ECTS boda mogu se zamijeniti aktivnostima izvan studijskog programa.

Izborni communis kolegij za sve studente OSIM studenata preddiplomskog studija Engleskog jezika i književnosti

Opći engleski jezik 3



Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Engleski jezik 2 – temelji jezika
Studij	Preddiplomski studij engleskog jezika i književnosti (dvpredmetni studij)
Semestar	2
Akadska godina	2019./2020.
Broj ECTS-a	5
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+45+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Mr.sc. Irena Grubica, mag., viši predavač (vježbe i seminar) grupa A: utorak, 9.00-11.15 predavaonica 406 grupa B: utorak, 11.45-14.00, predavaonica 406 grupa C: utorak, 16.00-18.15, predavaonica 406 MA, Jadranka Kim Musa (seminar) grupa A: četvrtak, 17:15 -19:00, predavaonica 406 grupa B: petak: 13:15 -15:00, predavaonica 406
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	nastava se izvodi na engleskome jeziku
Nositelj kolegija	Mr.sc. Irena Grubica, mag., viši predavač Jadranka Kim Musa, lektorica
	Kabinet 915 (Grubica) ; 911 (Musa)
Vrijeme za konzultacije	Mr. sc. Irena Grubica, mag, viši predavač Ponedjeljak 13.15-14.15 i prema dogovoru e-mailom utorak 15.00-16.00 i prema dogovoru e-mailom Jadranka Kim Musa, lektorica Četvrtkom od 14:00 – 15:00 Petkom od 12:00 – 13:00
Telefon	265-624 (Grubica)
e-mail	igrubica@ffri.hr kim.musa@uniri.hr
Suradnik na kolegiju	
Kabinet	---
Vrijeme za konzultacije	---
Telefon	---
e-mail	---
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
Fraze i rečenice – pregled. Nezavisne rečenice. Zavisne rečenice. Priložne oznake. Odnosne rečenice. Kondicionalne rečenice. Pasiv. Upravni i neupravni govor. Nominalizacija. Pregled glagolskih vremena.	
Planiranje manjeg istraživanja. Sumiranje informacija iz različitih izvora. Parafraziranje. Uređivanje tuđeg teksta. Pružanje konstruktivne povratne informacije. Osobitosti pismenoga akademskog diskursa.	
Izazovi usmenog prezentiranja. Planiranje, pripremanje i strukturiranje prezentacije. Usmeno prezentiranje. Evaluacija i samo-evaluacija prezentacijskih vještina.	
U nastavi se izmjenjuje učenje gramatike i rad na tekstovima. Tekstovi obuhvaćaju autorske novinske članke i kratke priče. Gramatičke strukture engleskog jezika uvježbavaju se na zadacima koje tijekom semestra pripremaju nastavnici.	

Studenti se potiču na samostalno istraživanje tekstualnih i multimedijalnih materijala vezanih za izradu projektnog zadatka i popratne prezentacije (teme će se definirati s obzirom na interese studenata).

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Nakon odslušanoga kolegija studenti će moći:

- Oprimjerivati i tumačiti odnose i značenje gramatičkih elemenata u neovisnoj rečenici, tj:
 - Rabiti primjereno nazivlje gramatičke i leksikološke dopune to jest metalingvističkim sredstvima opisati jezičnu izvedbu unutar neovisne rečenice
 - Svrhovito rabiti jednojezične gramatike, priručnike i rječnike
 - Definirati i razlikovati dijelove jednostavne rečenice
 - Razlikovati vrste zavisnih rečenica s obzirom na njihove semantičke funkcije
 - Primijeniti pravila za tvorbu i uporabu pasiva
 - Primijeniti pravila za tvorbu i uporabu upravnog i neupravnog govora
 - Definirati i svrhovito u kontekstu rabiti proces nominalizacije
 - Analizirati priložne oznake s obzirom na njihove semantičke funkcije
 - Uspoređivati gramatičke strukture prema njihovoj prihvatljivosti u jezičnoj tvorbi
- Identificirati jezične posebnosti akademskog diskursa te u zadanim kontekstima ispravno rabiti isti
- Demonstrirati raspon usvojenih gramatičkih struktura kroz zadatke parafraziranja
- Demonstrirati razumijevanje šireg raspona književnih i neknjiževnih tekstova kroz:
 - prepričavanje
 - identificiranje glavnih ideja
 - interpretiranje neizrečenoga značenja
 - argumentiranu raspravu o povezanosti ideja iz tekstova sa širim jezičnim i društvenim kontekstom
- Razlikovati stilske značajke različitih tekstualnih žanrova (akademski, znanstveni, novinski, književni...)
- Napisati strukturirane tekstove koristeći:
 - načela (organizacijske obrasce) za strukturiranje odlomka
 - prikladne vezničke izraze
 - elemente kohezije
- S obzirom na kontekst i komunikacijsku svrhu, prikladno odabrati jezične strukture i vokabular iz svoga repertoara
- Demonstrirati razumijevanje strukturiranog i nestrukturiranog dužeg govora izvornih i neizvornih govornika engleskoga jezika kroz:
 - prepričavanje
 - identificiranje glavnih ideja
 - interpretiranje neizrečenoga značenja
 - argumentiranu raspravu o povezanosti ideja iz govora sa širim jezičnim i društvenim kontekstom
- Izraziti se u pismu i govoru s visokom razinom jezične točnosti
- Identificirati i ispraviti vlastite i tuđe pogreške u uporabi jezika
- Prepoznati, tumačiti, parafrazirati i prevesti *slang* i idiomatske izraze
- Planirati i strukturirati prezentaciju
- Održati prezentaciju
- Kritički analizirati svoju i tuđu održanu prezentaciju
- Kolegama pružiti konstruktivnu povratnu informaciju o kvaliteti održane prezentacije

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
	X	X	X
Obrazovanje na daljinu	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
X			X konzultacije

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO AKTIVNOSTI U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1,875	
Aktivnost u nastavi	0,325	10 (5+5)
Seminarski rad	0,4	10
Prezentacija seminara	0,4	10
Kontinuirana provjera znanja	1	40
ZAVRŠNI ISPIT (pismeni)	1	30
UKUPNO	5	100

Napomena

Opće napomene: Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi

se moglo pristupiti završnom ispitu. **Ukoliko je u jednoj ili više aktivnosti koje se ocjenjuju ostvareno manje od 50% bodova, to rezultira padom cijeloga kolegija.**

Kolokviji se mogu polagati samo u zakazanim terminima koji vrijede za sve. U eventualnom slučaju bolesti student mora **OBAVEZNO** obavijestiti nastavnika prije održavanja kolokvija i uz predočenje valjane liječničke ispričnice s njim dogovoriti eventualnu nadoknadu.

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Završni ispit je pismeni i nosi udio od maksimalno 30 ocjenskih bodova, a smatra se položenim samo ako na njemu student postigne minimalno 50%-ni uspjeh (ispitni prag je 50% uspješno riješenih zadataka). Ukoliko je završni ispit prolazan, skupljeni bodovi će se pribrojati prethodnima i prema ukupnom rezultatu formirati će se pripadajuća ocjena.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

Dotatne materijale studenti će redovito dobivati na nastavi.

1. Biber, D., Conrad, S. & Leech, G. (2002). *Longman Student Grammar of Spoken and Written English*. Essex: Pearson Education Limited.
2. Biber, D., Conrad, S. & Leech, G. (2002). *Longman Student Grammar of Spoken and Written English Workbook*. Essex: Pearson Education Limited.
3. Hewings, M. (2012). *Cambridge Academic English: An integrated course for EAP*. Cambridge: CUP.
4. Vince, M. & Sunderland, P. (2003). *Advanced Language Practice*. Oxford: MacMillan Education.

IZBORNA LITERATURA

- Eastwood, J. (2005). *Oxford Learner's Grammar: grammar finder*, Oxford: Oxford University Press.
- Greenbaum, S. & Quirk, R. (1990). *A Student's Grammar of the English Language*. London: Longman.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Nastava će se realizirati putem neposredne nastave. Očekuje se kontinuirani rad studenata tijekom svakog radnog tjedna.

Neposredna nastava: Prisustvo na nastavi je obavezno. Rad će se temeljiti na interaktivnom pristupu, pri čemu se očekuje redovit angažman studenata. Studenti mogu izostati maksimalno 30% nastave (3 izostanka). Broj izostanaka veći od dopuštenog nije moguće kompenzirati dodatnom aktivnošću; on automatski rezultira padom kolegija.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Mrežna stranica Odsjeka za anglistiku, mrežna stranica nositelja kolegija, e-mailom i na konzultacijama.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Na nastavi. Elektronička pošta. U vrijeme konzultacija.

Ukoliko postoje nejasnoće ili pitanja, studenti se trebaju **konzultirati s profesorom osobno**, a ne se oslanjati isključivo na savjet kolega. Odgovornost je svakog studenta obratiti se profesoru s mogućim pitanjima ili nejasnoćama, kako bi se izbjegli nesporazumi i penaliziranje smanjenjem ocjenskih bodova.

NAČIN POLAGANJA ISPITA	
Završni ispit je pismeni. Ukoliko je u jednoj ili više aktivnosti koje se ocjenjuju ostvareno manje od 50% bodova, to rezultira padom cijeloga kolegija. Na završnome ispitu potrebno je ostvariti minimalno 50% bodova kako bi se dobili ocjenski bodovi.	
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE	
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima! Za sve zadane obveze potrebno je pridržavati se rokova. Uvjet za upis kolegija je odslušanje kolegij Engleski jezik 1-Temelji jezika uz uvjet da je student ostvario sve uvjete za pristup završnom ispitu iz kolegija Engleski jezik 1- Temelji jezika. Student ne može pristupiti završnom ispitu iz kolegija Engleski jezik 2 – Temelji jezika ako nije položio završni ispit iz kolegija Engleski jezik 1- Temelji jezika.	
ISPITNI ROKOVI	
Zimski	---
Proljećni izvanredni	---
Ljetni	Ut.23.06.2020. u 12.00-13.30 Ut. 7.7.2020. u 12.00-13.30
Jesenski izvanredni	Sri. 9.09.2020. 12.00-13.30 Čet. 10.09.2020. 12.00-13.30
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEME
03.03.2020.	Introduction to the Course. Course overview.
10.03.2020.	Tense review (1).
17.03.2020.	Tense review (2). Adverbials.
24.03.2020.	Relative clauses: restrictive and non-restrictive.
31.03.2020.	Conditionals.
7.04.2020.	Unreal time and subjunctives.
14.04.2020.	Passive.
21.04.2020.	Reporting.
28.04.2020.	Revision.
5.05.2020.	Determiners.
12.05.2020.	Modal verbs .
19.05.2020.	Inversion, Emphasis.
26.05.2020.	Phrasal verbs
2.06.2020.	Revision
9.06.2020.	Revision.
Mr. sc. Irena Grubica, mag., viši predavač SEMINAR - prezentacije	
DATUM	NAZIV TEME
3.3.2020.	Introduction to the course: presentation challenges.
10.3.2020.	Planning, preparing and structuring presentations.
17.3.2020.	Delivering presentations. Presentation skills.
24.3.2020.	Presentations: Travel and movement.
31.3.2020.	Presentations: Environment, ecology and natural world.
7.4.2020.	Presentations: Science and technology.
14.4.2020.	Presentations: Health and the body.
21.4.2020.	Presentations: Education.

28.4.2020.	Presentations: Media and advertising.
5.5.2020.	Presentations: Entertainment.
12.5.2020.	Presentations: Language, art and culture (1).
19.5.2020.	Presentations: Language, art and culture (2).
26.5.2020.	Presentations: Business and money.
2.06.2020.	Presentations: World issues (1).
9.06.2020.	Presentations: World issues (2). Conclusion.
	Jadranka Kim Musa, lektorica SEMINAR
05.03.2020. 06.03.2020.	Revision Features of academic writing Paraphrasing Summarising Writing definitions HW assignment: features of academic writing
12.03.2019. 13.03.2019.	HW revision Vocabulary development AWL Language focus: parallelism in academic writing HW assignment: practice parallelism in academic writing
19.03.2020. 20.03.2020.	HW revision, peer correction: identifying parallel structures Vocabulary development AWL Reading: identifying main ideas Language focus: reporting research findings HW assignment: reporting
26.03.2020. 27.03.2020.	HW revision Reading: academic writing analysis Vocabulary development AWL Language focus: reporting findings from other sources HW assignment: reporting findings from other sources
02.04.2020. 03.04.2020.	HW revision Reading: critical analysis Seminar discussion Vocabulary development AWL
09.04.2020. 10.04.2020.	Language focus: introduction to cause-effect language Vocabulary development AWL Practice for Colloquium 1
16.04.2020. 17.04.2020.	Colloquium 1
23.04.2020. 24.04.2020.	Language focus: Introduction to essay writing and referencing Different essay types: discursive; persuasive; expository HW assignment : referencing practice
30.04.2020. 01.05.2020.	HW revision, peer correction: referencing Language focus: using verbs of reference HW assignment : practice paragraph writing using verbs of reference
07.05.2020. 08.05.2020.	HW revision, peer correction: identifying verbs of reference and the writer's stance Language focus: writing introductions; understanding the essay question; main structure components HW assignment : writing an essay introduction
14.05.2020. 15.05.2020.	HW revision, peer correction: identifying main introduction components: introduction to the topic, background information, thesis statement Language focus: main body development In-class writing assignment: practice writing main body paragraph HW assignment: main body development
21.05.2020. 22.05.2020.	HW revision, peer correction: coherence, cohesion, argumentation Language focus: writing essay conclusions HW assignment: practice writing conclusions
28.05.2020.	HW revision, peer correction: identifying main elements of a conclusion

29.05.2020.	In-class writing assignment, group work: writing an introduction, main body and conclusion
04.06.2019. 05.06.2019.	Colloquium 2
11.06.2019. 12.06.2019.	Colloquium feedback and course summary

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
Oprimjerivati i tumačiti odnose i značenje gramatičkih elemenata u neovisnoj rečenici, tj: rabiti primjereno nazivlje gramatičke i leksikološke dopune to jest metalingvističkim sredstvima opisati jezičnu izvedbu unutar neovisne rečenice	zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na vježbama Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
Svrhovito rabiti jednojezične gramatike, priručnike i rječnike	zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na vježbama Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
Definirati i razlikovati dijelove jednostavne rečenice	zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na vježbama Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
Razlikovati vrste zavisnih rečenica s obzirom na njihove semantičke funkcije	zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na vježbama Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
Primijeniti pravila za tvorbu i uporabu pasiva	zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na vježbama Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
Primijeniti pravila za tvorbu i uporabu upravnog i neupravnog govora	zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na vježbama Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
Definirati i svrhovito u kontekstu rabiti proces nominalizacije	zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na vježbama Rad u paru; rješavanje	pismeni ispit

		gramatičkih zadataka	
Analizirati priložne oznake s obzirom na njihove semantičke funkcije	zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na vježbama Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
Uspoređivati gramatičke strukture prema njihovoj prihvatljivosti u jezičnoj tvorbi	zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na vježbama Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
Planirati i strukturirati prezentaciju, te održati prezentaciju	Power point prezentacija na teme različitih sadržaja	Individualno izlaganje Grupno izlaganje	usmena prezentacija
Kritički analizirati svoju i tuđu održanu prezentaciju; -Kolegama pružiti konstruktivnu povratnu informaciju o kvaliteti održane prezentacije	Power point prezentacija na teme različitih sadržaja Anketni listići za (samo)evaluaciju	Individualni rad Grupni rad	usmena prezentacija
Identificirati jezične posebnosti akademskog diskursa te u zadanim kontekstima ispravno rabiti isti	- Upoznavanje s <i>Academic Word List</i> te uvježbavanje pravilne primjene formalnog rječnika u akademskom diskursu -	- Frontalni rad - Individualni rad na vježbama - Rad u paru; analiza tekstova	- Pismeni ispit
Demonstrirati raspon usvojenih gramatičkih struktura kroz zadatke parafraziranja	- Upoznavanje s pravilom paralelizma u akademskom registru te primjena istog u akademskom pisanju - Ponavljanje te primjenjivanje osobitosti akademskog registra kroz parafraziranje, pisanje sažetaka, sintetiziranje podataka	- Frontalni rad - Individualni rad - Rad u paru; analiza zadataka; identificiranje pogresaka u zadanim tekstovima	- Pismeni ispit
Napisati strukturirane tekstove koristeći: <ul style="list-style-type: none"> načela (organizacijske obrasce) za strukturiranje odlomka i kraćeg eseja prikladne vezničke izraze 	- Upoznavanje s različitim tipovima eseja te obrascima za strukturiranje istih. Uvježbavanje pisanja uvoda, razrade glavnog tijela te zaključnog odlomka koristeći načela	- Frontalni rad - Individualni rad - Rad u paru - Rad u grupi – studenti u grupnom radu osmisliavaju i pišu pojedine strukturne elemente eseja	- Pismeni ispit

<p>elemente kohezije</p>	<p>koherentnosti i kohezije</p> <ul style="list-style-type: none"> - Napisati kraci analiticki esej na osnovu citanja kracih akademskih tekstova - Upoznavanje s razlicitim metodama citiranja te uvježbavanje citiranja prema Harvard sustavu - Prepoznavanje te uvježbavanje pisanja razlicitih vrsta referentnih glagola u akademskom eseju - Upoznavanje s osobitostima analitickog eseja te primjena kauzalnih referenci u istom 		
<p>S obzirom na kontekst i komunikacijsku svrhu, prikladno odabrati jezične strukture i vokabular iz svoga repertoara</p>	<p>Sudjelovanje u seminarskoj raspravi na zadanu temu te vježbanje izrazavanja kritickog misljenja u akademskog kontekstu</p>		



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Američka kultura i civilizacija		
Studij	Preddiplomski studij engleskoga jezika i književnosti		
Semestar	2		
Akadska godina	2019./2020.		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Ponedjeljkom 16:15 -17:45h 139		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Izvodi se na engleskom jeziku		
Nositelj kolegija	Lovorka Gruić Grmuša		
	Kabinet	906	
Vrijeme za konzultacije	Ponedjeljkom od 17:45-18:45 i četvrtkom od 18:30 do 19:30 te po dogovoru mailom		
	Telefon	265 626	
	e-mail	lgruic@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
Vrijeme za konzultacije			
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
Upoznavanje s kulturom i civilizacijom Sjedinjenih Američkih Država, dotičući razne sfere života kako bi studenti dobili uvid u njenu kompleksnost i raznolikost, multikulturalnost, običaje, povijest, vrijednosti i institucije. Obrađuju se razni aspekti američkog života, primjerice: Povijest useljeništva, organizacija američke vlade i njezina politika, ključni pokreti i ličnosti, ratovi, ropstvo i abolicionizam, društvena struktura, zdravstvena skrb i zaštita, obrazovanje, religija, popularna kultura, regionalne razlike, itd. Kolegij uključuje i analizu događaja u SAD-u koji se odvijaju u vrijeme trajanja nastave.			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Studenti će nakon položenog ispita biti sposobni: <ul style="list-style-type: none">- Argumentirano i informirano promišljati različite aspekte jedne multikulturalne zajednice kao što su SAD- Identificirati opća obilježja kulture SAD-a i njenih procesa- Objasniti organizaciju američke vlade- Prepoznati i analizirati karakteristike i koncepte koji su vezani uz američku povijest, iskustvo i način na koji se prenose na druge regije u svijetu			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x		x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
			Merlin
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0,75	0	
Kontinuirana provjera znanja 1 (seminarski rad i usmena prezentacija teme)	0,50	20	
Kontinuirana provjera znanja 2 (kolokvij)	1,25	60 50	

Kontinuirana provjera znanja 3 (usmeno sudjelovanje na satu) sudjelovanje na Merlinu svakog ponedjeljka (zadaca na forumu)	0,50	20 30
UKUPNO	3	100

Opće napomene:

Varijanta 1 bez završnog ispita

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Završnog ispita nema! Kontinuirana provjera znanja tijekom nastave – kolokvij, seminarski rad i usmena prezentacija izabrane teme, usmeno sudjelovanje na satu.

Pristup popravku međuispita: pravo na ispravak kolokvija u ljetnome roku (svi studenti izabiru jedan rok u dogovoru s nastavnikom) ukoliko student nije zadovoljio na kolokviju ili želi višu ocjenu; ukoliko nije zadovoljio na još jednoj od navedenih aktivnosti, nema pravo na ispravak, odnosno ocjenu.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

Froner, Eric. 2004. Give Me Liberty! An American History. (nekoliko poglavlja)
Stevenson, Douglas. 1996. American Life and Institutions. (nekoliko poglavlja)
PDF datoteke na Merlinu

IZBORNA LITERATURA

Mauk, David i John Oakland. 2009. American Civilization: An Introduction. Routledge.
U dogovoru sa studentima i njihovim interesima za specifična područja američke kulture i civilizacije, nastavnik predlaže dodatnu literaturu.
Literatura koja pokriva gradivo obuhvaćeno na kolegiju Američka kultura i civilizacija i šire, može se naći u knjižnici FFRI, Sveučilišnoj knjižnici u Rijeci (bivši American Corner) i u knjižničnom ogranku na Trsatu Gradske knjižnice Rijeka (gdje se nalazi sadašnji American Corner)

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

obavezno

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Email, web stranice FFRI

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Email: lgruic@ffri.hr, odgovaram na svaki mail

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Završnog ispita nema, ali studenti moraju sakupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz kontinuiranu provjeru znanja.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Proljetni izvanredni	

Ljetni	18.6. i 2.7.
Jesenski izvanredni	10.9.

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
1. tjedan	Introduction, Puritans & Native Americans
2. tjedan	Immigrants to the US - documentary film and analysis
3. tjedan	Croatian and other immigrants to the US
4. tjedan	The wars on American soil
5. tjedan	The Declaration of Independence; the US Constitution
6. tjedan	The organization of American government
7. tjedan	Political institutions; the American presidents
8. tjedan	The Civil Rights Movement; African-Americans
9. tjedan	Two Nations of Black America- documentary film & analysis
10. tjedan	American education; religion in the US, church and state
11. tjedan	Women's movement; pop culture
12. tjedan	Geographical and regional differences; American arts
13. tjedan	Social safety. Quiz!
14. tjedan	The Beatniks and the hippies
15. tjedan	Politics and culture - discussion

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
Identificirati opća obilježja kulture SAD-a i njenih procesa	Američki Indijanci i Puritanci; Imigracija; Multikulturalnost; Društvena struktura; Zdravstvena skrb i zaštita; Obrazovanje; Religija; Popularna kultura; Regionalne razlike	Predavanja; Rad na tekstu; Diskusija; Frontalni rad i individualni rad	Kolokvij; Seminar; Usmena provjera znanja
Prepoznati i analizirati karakteristike i koncepte koji su povezani uz američku povijest, iskustvo i način na koji se prenose na druge regije u svijetu	Povijest useljeničtva; Ključni pokreti i личности; Ratovi; Ropstvo i abolicionizam; Ženski pokreti	Predavanja; Rad na tekstu; Diskusija; Frontalni rad, individualni rad i rad u paru	Kolokvij; Seminar; Usmeno izlaganje
Objasniti organizaciju američke vlade	organizacija američke vlade i njezina politika	Predavanja; Rad na tekstu; Diskusija; Frontalni rad i individualni rad	Kolokvij; Seminar; Usmeno izlaganje



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Kritičko mišljenje i pisanje		
Studij	Prediplomski sveučilišni dvopredmetni studij engleskog jezika i književnosti		
Semestar	2.		
Akadska godina	2019./2020.		
Broj ECTS-a	2		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+15+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Srijedom u F-139 prema sljedećem rasporedu: Predavanje: 15:15-16h Seminar (grupa 1) 16:15-17h Seminar (grupa 2) 17:15-18h		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom jeziku.		
Nositelj kolegija	Izv.prof.dr.sc. Antonija Primorac		
	Kabinet	F-916	
	Vrijeme za konzultacije	Utorkom od 16-17h Srijedom od 12.30-13.30h	
	Telefon	265-622	
	e-mail	antonija.primorac@uniri.hr	
Suradnik na kolegiju	/		
	Kabinet	/	
	Vrijeme za konzultacije	/	
	Telefon	/	
	e-mail	/	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
Kroz predavanja, analize tekstova te rasprave i rad u seminarima (grupni, u paru i individualni) studenti će razvijati vještine kritičkog mišljenja i pisanja. Nastavne jedinice obrađivat će temelje kritičkog mišljenja i pisanja nužnog za akademski istraživački rad: razumijevanje i primjena metode pomnog čitanja (close reading); kritički pristup tekstu (s uvidom u neke od ključnih teorija interpretacije); pisanje osvrti i prikaza; pisanje kraćih eseja; razlikovanje primarne i sekundarne literature; razumijevanje i primjena pravila o korektnom korištenju i citiranju literature; razumijevanje koncepta akademske čestitosti; pisanje jezgrovite i jasne argumentacije, organizacije vlastitih argumenata, upotrebe protivničkih argumenata, te evaluacije napisanog teksta.			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Studenti će po uspješnom završetku kolegija moći:			
<ul style="list-style-type: none">- uspješno pisati kraće akademske radove i eseje.- analizirati i promišljati kompleksne probleme na engleskom jeziku- izražavati gledišta o materijalima iz drugih kultura- uspješno komunicirati u akademskim kontekstima engleskog jezičnog okružja.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x	x	x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0,75	0	

Aktivnost u nastavi	0,25	10
Kontinuirana provjera znanja 1 (samostalni zadaci tijekom semestra)	0,5	45
Kontinuirana provjera znanja 2 (kratki esej)	0,5	45
ZAVRŠNI ISPIT	-	-
UKUPNO		100

Opće napomene:

Varijanta 1 bez završnog ispita

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

- Leitch, V. B. (ur.) *The Norton Anthology of Theory and Criticism*. 3. izdanje. New York: W. W. Norton & Co., 2018. (ulomci)
- Warburton, N. *The Basics of Essay Writing*. Routledge, 2006.
- Izbor iz relevantne suvremene esejistike te književnih i kritičkih tekstova.

IZBORNA LITERATURA

- Levin, Peter. *Write Great Essays! Student-friendly Guide*. Maidenhead: McGraw-Hill /Open University Press, 2009.
- Pirie, David. *How to Write Critical Essays: A Guide for Students of Literature*. London/New York: Routledge, 1998.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obavezni redovito pohađati nastavu, pročitati zadane tekstove na vrijeme **te napisati i predati samostalne radove u zadanome roku.**

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Merlin; e-pošta, na satu.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Merlin; e-pošta; konzultacije.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Studenti tijekom semestra ostvaruju bodove za **kontinuiranu provjeru samostalnog rada van nastave (različiti pisani zadaci vezani uz provjeru razumijevanja zadanih audiovizualnih materijala i tekstova, te vježbe osnovnih vještina kritičkog pisanja i kritičkog promišljanja pročitanih materijala).**

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	-
Prolječni izvanredni	-
Ljetni	18.06.2020. 02.07.2020.

Jesenski izvanredni	02.09.2020. 04.09.2020.		
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)			
DATUM	NAZIV TEMA		
04.03.2020.	Introduction to the course. Academic genres.		
09.03.2020. (u terminu predmeta <i>Američka kultura i civilizacija</i>)	Approaching primary sources: close reading.		
18.03.2020.	Close reading and critical thinking: voicing one's opinion. Academic register.		
25.03.2020.	Writing a review: structure, thesis, argumentation		
01.04.2020.	Critical thinking and note-taking: response paper		
08.04.2020.	Critical thinking and note-taking: response to a critical essay		
15.04.2020.	Critical thinking and note-taking: summary and paraphrase		
22.04.2020.	Critical thinking and writing: applying theoretical approaches when writing about primary sources		
29.04.2020.	Research basics: primary vs. secondary sources.		
06.05.2020.	Close reading and critical use of secondary sources. Giving credit where credit is due: academic honesty.		
13.05.2020.	Assessing all sides of a debate: argumentation and structure		
20.05.2020.	Analysing unfamiliar topics: comprehension and note-taking.		
27.05.2020.	Analysing unfamiliar topics: note-taking, summarizing and commenting.		
03.06.2020.	Field work report: Assessing all sides of a debate; giving a balanced view. <i>Hay Festival (UK) & European Short Story Festival (HR).</i>		
10.06.2020.	Evaluation and self-evaluation. Concluding remarks.		
VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE			
ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
uspješno pisati kraće akademske radove i eseje	<ul style="list-style-type: none"> - Approaching primary sources: close reading - Writing a review: structure, thesis, argumentation - Writing a short essay: topic vs. thesis - writing a response paper - using secondary sources - academic honesty 	<ul style="list-style-type: none"> - Predavanja - Seminari - Rad u paru (seminar) - Samostalni rad na satu (seminar) - Samostalni rad van nastave (pisanje radova) - Konzultacije (feedback) 	<ul style="list-style-type: none"> - Ocjenjivanje radova i povratne informacije
analizirati i promišljati kompleksne probleme na engleskom jeziku	<ul style="list-style-type: none"> - Applying theoretical approaches when writing about primary sources - Analysing unfamiliar topics - Research basics - Critical thinking and note-taking 	<ul style="list-style-type: none"> - Predavanja - Seminari - Rad u paru (seminar) - Samostalni rad na satu (seminar) - Samostalni rad van nastave (pisanje radova) - Konzultacije (feedback) 	<ul style="list-style-type: none"> - Ocjenjivanje radova i povratne informacije
izražavati gledišta o materijalima iz drugih kultura	<ul style="list-style-type: none"> - Assessing all sides of a debate: argumentation and structure - Analysing unfamiliar topics - Research basics. - Voicing one's opinion - Giving a balanced view 	<ul style="list-style-type: none"> - Predavanja - Seminari - Rad u paru (seminar) - Samostalni rad na satu (seminar) - Samostalni rad van nastave (pisanje radova) - Konzultacije (feedback) - Terenski rad 	<ul style="list-style-type: none"> - Ocjenjivanje radova i povratne informacije

uspješno komunicirati u akademskim kontekstima engleskog jezičnog okružja	<ul style="list-style-type: none">- Acknowledging & incorporating a contrary view- Evaluation and self-evaluation	<ul style="list-style-type: none">- Predavanja- Seminari- Samostalni rad van nastave (pisanje radova)- Konzultacije (feedback)	<ul style="list-style-type: none">- Ocjenjivanje kratkog eseja, povratne informacije
---	--	---	--



Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Uvod u englesku književnost 2
Studij	Preddiplomski studij engleskog jezika i književnosti (dvopredmetni studij)
Semestar	2.
Akadska godina	2019./2020.
Broj ECTS-a	5
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+45+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Srijedom 14.00 - 15.00 (predavanja), predavaonica 139; Četvrtkom 10.15 - 11.00 (seminar A), predavaonica 406; 11.15 - 12.00 12.15 - 13.00 Petkom 10.15 - 11.00 (seminar B), predavaonica 406; 11.15 - 12.00 12.15 - 13.00
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Izvodi se na engleskome jeziku
Nositelj kolegija	Doc.dr.sc. Sintija Čuljat
Kabinet	914
Vrijeme za konzultacije	Utorkom, 13.00-14.00; Srijedom, 13.00-14.00;
Telefon	265671
e-mail	sculjat@ffri.hr
Suradnik na kolegiju	
Kabinet	
Vrijeme za konzultacije	
Telefon	
e-mail	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
<ul style="list-style-type: none">Predmet donosi pregled književnih svjetopogleda, postupaka, oblika i žanrova pripadnih stilskim razdobljima romantizma (1-6) i realizma u engleskoj književnosti (7-10)Razlaže učinke predstavljačkih modela pjesništva i proze na uspostavu vrijednosnoga poretka društvenosti i kulturni kontekst Britanije devetnaestoga stoljeća (3, 4, 9, 10)Tumači estetički otklon engleskoga romantizma prema neoklasicističkoj teoriji objektivnosti, stilske ravnoteže i primjerenosti (S. Johnson, <i>Preface to Shakespeare</i>) i osamnaestotoljetnome sentimentalizmu pjesničkog i pripovjednog iskaza (2, 6)Upućuje na poetičke zasade i motivacije engleskoga romantizma u djelu predromantičara W. Blakea, potkrijepljene raspravama S. T. Coleridgea (<i>Biographia Literaria</i>), Predgovorom <i>Lyrical Ballads</i> S.T. Coleridgea i W. Wordswortha, te <i>A Defence of Poetry</i> P. B. Shelleyja (4,5)Predstavlja značenjske sastavnice pjesničkih svjetova S. T. Coleridgea, W. Wordswortha, G. G. Byrona, P.B. Shelleyja i J. Keatsa (2,3,5)Ocrtava društvenu i svjetonazorsku pozadinu subjektivizma u engleskoj poeziji i prozi razdoblja romantizma na valu odjeka Francuske revolucije (6)Tumači odabrane tvorbene oblike devetnaestostoljetnoga pjesništva (D. G. Rossettija, C. G. Rossetti, R. Browninga, E.B. Browning, E. Brontë, A. Tennysona, M. Arnolda, G. Mereditha, A. Swinburnea), nepripovjedne i pripovjedne proze (7)Utvrđuje autorski prinos etičko-filozofijskim zasadama viktorijanizma sukladnih vrijednosnoga poretka samopotvrđenoga građanskoga staleža (J. Ruskin, 'Modern Painters') (7,10)Prepoznaje iskaz kritike viktorijanskih ideologema (T. Carlyle, 'Signs of the Times'; J. S. Mill, 'The Subjection of Women'; M. Arnold, 'The Function of Criticism at the Present Time'; W. Pater, 'Studies in Art and Poetry')(7)Izdvađa tematske preferencije književnosti viktorijanskoga doba u tvorbi značenja nacionalne, klasne i rodne pripadnosti, poimanju društvenoga napretka i njegova učinka na pojedinca i kolektiv te na profesionalizaciju književničkoga zvanja (8)Razlikuje značajke viktorijanske pripovjedne norme (engleskoga realističkoga romana) u svjetlu uspostave književnoga tržišta (9,10)Oprimjeruje otklone od rečenih pripovjednih modela (10)	

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Od studenata se očekuje da će nakon odslušanog kolegija moći:

1. Označiti opseg i domete političke, estetičke i socijalne revolucije u Britaniji uvidom u odabrane radove pjesništva, pripovjedne i nepripovjedne proze stilskih razdoblja romantizma i realizma
2. Prepoznati promjenu poetičke paradigme neoklasicizma ka subjektivnom i individualnom u gradbi pjesničkog identiteta
3. Iznijeti obilježja engleskoga romantičkoga pokreta u svjetlu europskoga romantizma
4. Razlikovati romantičke teorije stvaralačke imaginacije
5. Utvrditi, oprijemiti i tumačiti središnje pojmove u pjesničkim praksama razdoblja romantizma
6. Prepoznati i tumačiti pobude gotičkome imaginariju i mehanizme prijenosa značenja engleske romantičke pripovjedne proze
7. Ustanoviti svjetonazorsko-ideološke, etičko-estetičke pretpostavke viktorijanizma u književnosti, i pripadnu tipologiju oblika i žanrova na primjerima viktorijanske poezije, pripovjedne i nepripovjedne proze
8. Izdvojiti tematske preferencije književnosti viktorijanskoga doba
9. Iznijeti temeljne sastavnice viktorijanskoga romana, reprezentativnoga žanra razdoblja realizma u engleskoj književnosti
10. Usporediti značajke viktorijanske književne norme s obilježjima žanrovskih istovrjednica unutar stilske formacije europskoga realizma
11. Razviti vještine pomnoga čitanja odabranih književnih tekstova
12. Usvojiti alate za usmeni i pisani opis, razdiobu i tumačenje književnih i neknjiževnih tekstova rečenih stilskih razdoblja
13. Razviti kompetencije kritičkog probiranja i uporabe relevantnih mrežnih izvora

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „X“)

Predavanja	Seminari i radionice	Konzultacije	Samostalni zadaci
X	X		X
Terenska nastava	Multimedija i mreža X	Mentorski rad	Ostalo
	X	X	

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1,5	
Aktivnost u nastavi/Kolokvij 1	1	25 (10 +15)
Kontinuirana provjera znanja/Kolokvij 2	1,5	35 (20 +15)
ZAVRŠNI Esej	1	40
UKUPNO	5	100

Opće napomene:**Varijanta 1 bez završnog ispita**

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- Na završnom ispitu student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJE NA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

S. Johnson (*Preface to Shakespeare*)

Izbor iz pjesništva W. Blakea (*Songs of Innocence*: 'The Lamb'; 'The Divine Image'; *Songs of Experience*: 'The Sick Rose'; 'The Tyger'; 'Ah! Sun-flower'; 'The Human Abstract'; '*The Marriage of Heaven and Hell*');

W. Wordswortha (*Preface to Lyrical Ballads*); *Lyrical Ballads* (izbor: 'Lines Written in Early Spring'; 'I Wandered Lonely as a Cloud'; 'A Slumber Did My Spirit Seal'; 'I Travelled Among Unknown Men'; 'She Dwelt among the Untrodden Ways'); 'The World Is Too Much With Us'; 'Ode: Intimations of Immortality from Recollections of Early Childhood'; *The Prelude*);

S. T. Coleridgea 'The Rime of the Ancient Mariner'; 'Frost at Midnight'; 'Kubla Khan'; 'The Eolian Harp'; *Biographia Literaria* (izvadci);

G.G. Byrona *Childe Harold's Pilgrimage*; *Don Juan* (izvadci); 'Fare Thee Well';

P. B. Shelleya 'To a Skylark'; 'Ode to the West Wind'; 'Hymn to Intellectual Beauty'; 'Epipsychidion'; 'Ozymandias'; *A Defence of Poetry* (izvadci);

J. Keatsa 'To Autumn'; 'The Belle Dame Sans Merci'; 'Ode to Psyche'; 'Ode to a Nightingale'; 'Ode on a Grecian Urn'; *Selected Letters*;

Kritička:

Abrams M.H. , Harpham, G. (2014), *A Glossary of Literary Terms*, Cengage Publishers.

Abrams, M.H. (1999), Norton Anthology of English Literature, Sedmo izdanje, Sv. 2, W.W.Norton.

Bloom, H., Trilling, L. (1973), *The Oxford Anthology of English Literature. Romantic Poetry and Prose*. New York: Oxford UP.

Bloom, H. (1971), *The Visionary Company: A Reading of English Romantic Poetry*. London, Cornell UP.

Ricks, C. (1999), *Oxford Book of English Verse*, Oxford UP.

Wu, D. (2006), *A Companion to Romanticism*, Oxford, Blackwell.

The Norton Anthology of English Literature Online

Osnovna:

Izbor iz pjesništva C.G. Rossetti ('May'; 'A Birthday'; 'By the Sea'; 'Goblin Market'); D.G. Rossettia ('Blessed Damozel'); E. B. Browning (*Sonnets from the Portuguese*; 'Aurora Leigh'); R. Browning ('My Last Duchess'; 'Soliloquy of the Spanish Cloister'; 'Fra Lippo Lippi'; 'Andrea Del Sarto'; 'Porphyria's Lover'); E. Brontë ('The Prisoner', 'A Death Scene', 'No Coward Soul Is Mine'); A. Tennysona ('Ulysses'; 'Break, Break, Break'; 'Tears, Idle Tears'; *In Memoriam*; 'Maud'), M. Arnolda ('Dover Beach'; 'The Scholar Gipsy'; 'Thyrsis'); G. Mereditha (*Modern Love*), A. C. Swinburnea (*Poems and Ballads*; 'Atalanta in Calydon'); T. Hardy („The Darkling Thrush“; „A Dead Man Walking“, „The Voice“);

Izbor iz nepripovjedne proze: T. Carlylea „Signs of the Times“ (*Past and Present*); J. Ruskina, „The Pathetic Fallacy“ (*Modern Painters*); M. Arnolda, „The Function of Criticism at the Present Time“ (*The Study of Poetry*);

J.S.Milla „The Subjection of Women“; W. Patera „Studies in Art and Poetry“ (*Studies in the History of the Renaissance*);

Pripovjedna proza: W. M. Thackeray, *The Book of Snobs* (izbor).

C. Dickens, *Great Expectations*.

O. Wilde, *The Picture of Dorian Gray*.

Kritička:

Bloom, H. , Trilling, L.(1973), *The Oxford Anthology of Victorian Prose and Poetry*. Sv. V, Oxford UP.

Cunningham, V. (2000), *The Victorians: An Anthology of Poetry and Poetics*. Blackwell.

Gilmour, R. (1994), *The Victorian Period: The Intellectual and Cultural Context of English Literature 1830-1890*. Longman.

Moretti, F. (2000), *The Way of the World: The Bildungsroman in European Culture*. London, New York; Verso.

Ricks, C. (2008), *The New Oxford Book of Victorian Verse (Oxford Books of Prose and Verse)*. Oxford UP, USA.

Williams, R. (1973), *The Country and the City*. Oxford University Press.

IZBORNA LITERATURA

Abrams, M.H. (1971), *The Mirror and the Lamp: Romantic Theory and the Critical Tradition*, Galaxy Book, London, New York, Oxford UP.

Curran, S. (1998) (ur.), *The Cambridge Companion to British Romanticism*, Cambridge: Cambridge UP.

de Man, Paul (1984), *The Rhetoric of Romanticism*, New York, Columbia UP.

Roe, N. (2005), *Romanticism: An Oxford Guide*, Oxford UP.

Byatt, A. S. (2001), *On Histories and Stories*, Selected Essays, London: Vintage.

Clayton, J. (1996) *Charles Dickens' Great Expectations: Case Studies in Contemporary Criticism*.

Cossett, T.(1996) (ur.), *Victorian Women Poets*, London, New York, Longman.

New York UP.

Newsome, D. (1998), *The Victorian World Picture: Perceptions and Introspectives in the Age of Change*, Harper Collins.
Wilson, A.N. (2002), *The Victorians*. Hutchinson.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obvezni redovito pohađati nastavu, kontinuirano iščitavati zadane tekstove, aktivno sudjelovati u radu seminara. Studenti smiju izostati s 30% nastave.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Mrežne stranice odsjeka i fakulteta, e-pošta.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Konzultacije, e-pošta, telefon.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Studenti polažu dva kolokvija tijekom semestra i obvezni su napisati završni esej u formatu MLA od 1500 riječi na slobodno odabranu temu iz sadržaja predmeta. Studenti su obvezni odabrati temu eseja najkasnije tijekom četvrtoga tjedna nastave.

Prijava tema za esej u formatu MLA od 1500 riječi nakon pojedinačnih konzultacija do 8. travnja 2020.

Esej treba predati do 1. lipnja 2020.

1. kolokvij 19. travnja 2020.

2. kolokvij 10. lipnja 2020.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Proletni izvanredni	
Ljetni	17.6. i 2.7. u 9.00
Jesenski izvanredni	3.9. i 10.9. u 11.00

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
1. tjedan	Aesthetic impulses to the stylistic formations of Neoclassicism and Romanticism: Introduction. Samuel Johnson (<i>Preface to Shakespeare</i>); Samuel Coleridge and William Wordsworth (<i>Preface to Lyrical Ballads</i>);
2. tjedan	William Blake: from <i>Songs of Innocence</i> "The Lamb", "The Divine Image"; from <i>Songs of Experience</i> : "The Sick Rose", "The Tyger", "Ah! Sun-flower", "London", "The Human Abstract"; extracts from <i>The Marriage of Heaven and Hell</i> ;
3. tjedan	William Wordsworth: from <i>Lyrical Ballads</i> : "Lines Written in Early Spring," "I Wandered Lonely as a Cloud", "A Slumber Did My Spirit Seal", "I Travelled Among Unknown Men", "She Dwelt Among the Untrodden Ways", "The World Is Too Much With Us"; "Ode: Intimations of Immortality", from "Recollection of Early Childhood"; Extracts from <i>The Prelude</i> ; Essay topic registration deadline: 4th April, 2020
4. tjedan	S.T. Coleridge: "The Rime of the Ancient Mariner", "Kubla Khan", "Frost at Midnight", "The Eolian Harp"; Extracts from <i>Biographia Literaria</i> ;
5. tjedan	George Gordon, Lord Byron: Extracts from <i>Childe Harold's Pilgrimage</i> ; Extracts from <i>Don Juan</i> ; "Fare Thee Well";
6. tjedan	Percy Bysshe Shelley: "To a Sky-Lark", "Ode to the West Wind", "Hymn to Intellectual Beauty",

	“Epipsychidion”, “Ozymandias”; Extracts from “A Defence of Poetry”; Essay submission deadline: June 1st, 2020
7.tjedan	John Keats: “To Autumn”; “La Belle Dame Sans Merci”, “Ode to Psyche”, “Ode to a Nightingale”, “Ode on a Grecian Urn”: Extracts from <i>Selected letters</i> ;
8.tjedan	1st Preliminary Exam
9. tjedan	The Age of Romanticism prose. The fundamental assumptions of Victorianism/English Realism; Victorian novel norm, or the aesthetical and ethical grounds of the prevalent Victorian literary genre;
10.tjedan	Charles Dickens' Great Expectations and its intertextual references;
11.tjedan	Classical sources of William Makepeace Thackeray's literary mode (The Book of Snobs); Selections from the Victorian nonfictional prose (T. Carlyle, J. Ruskin, M. Arnold, J. S. Mill);
13.tjedan	Selections from Victorian poetry (C.G. Rossetti, D.G. Rossetti, E. B. Browning, R. Browning, E. Brontë, A. Tennyson, M. Arnold, G. Meredith, A. C. Swinburne, T. Hardy);
14.tjedan	W. Pater, <i>Studies in Art and Poetry</i> . Oscar Wilde's The Picture of Dorian Gray : the annulment of Victorian ideologisms;
15.tjedan	2nd Preliminary Exam

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
Engleski neoklasicizam i romantizam 1 Razlikovati i objasniti osnovna stiliska obilježja i tematska uporišta engleskoga neoklasicizma, romantizma	Tekstovi stilskih razdoblja neoklasicizma, romantizma i viktorijanskoga razdoblja	-Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove raznorodnih žanrova razdoblja neoklasicizma, romantizma i viktorijanskoga razdoblja) -Rad u parovima -Rasprava	-Pisane provjere (kolokviji) -Esej
2 Usporediti osnovne zasade njihovih poetika i objasniti razlike među njima	Oblikovanje književnoga kanona romantizma Obilježja romantičke književne norme	-Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove) -Samostalni rad -Rad u parovima -Rasprava -Izrada eseja	-Pisane provjere znanja (kolokvij) -Esej
3 Razlikovati poetike pojedinih najvažnijih predstavnika i njihov odnos prema dominantnim poetikama, kulturnim i književnim procesima pojedinoga razdoblja	Upoznavanje s djelima pisaca i poetikama pojedinih razdoblja	-Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove) -Rad u parovima -Rasprava -Samostalni rad -Izrada eseja	-Pisane provjere znanja (kolokvij) -Esej

<p>4 Objasniti kritičke teorije predstavnika ovih književnopovijesnih razdoblja i potkrijepiti ih primjerima</p>	<p>Upoznavanje s kritičkim teorijama najvažnijih predstavnika romantizma na konkretnim primjerima</p>	<p>-Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju tekstove rečenih kritičkih teorija) -Samostalni rad -Rad u parovima -Rasprava -Izrada eseja</p>	<p>Pisane provjere znanja(kolo kvij) -Esej</p>
<p>5 Na primjerima djela pojedinih pjesnika objasniti revolucionarni zaokret u romantizmu prema uporabi jezika i odnos prema subjektivitetu,</p>	<p>Upoznavanje registra tema i središnjih pojmova romantičkoga svijeta ideja</p>	<p>Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove i uočavaju rečene poveznice) -Samostalni rad -Rad u parovima -Rasprava -Izrada eseja</p>	<p>Pisane provjere znanja (kolokvij) -Esej</p>
<p>6 Opisati najučestalije pjesničke forme, retoričke i stilske inovacije, prepoznati i razlikovati stihovne oblike karakteristične za ovo razdoblje i argumentirano primijeniti stečeno znanje u pismenoj i usmenoj analizi pojedinih tekstova karakterističnih za ova razdoblja.</p> <p>Viktorijanski roman;poezija;nefikcionalna proza</p>	<p>Oprimjerivanje središnjih tema i koncepata</p>	<p>-Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove i uočavaju rečene poveznice) -Samostalni rad -Rad u parovima -Rasprava -Izrada eseja</p>	<p>Pisane provjere znanja (kolokvij) -Esej</p>
<p>7 Razlikovati teorijske i književnopovijesne sastavnice viktorijanskoga romana, reprezentativnoga žanra razdoblja realizma u engleskoj književnosti</p>	<p>-Tekstovi stilskog razdoblja realizma u engleskoj književnosti spram proze razdoblja romantizma -Oblikovanje viktorijanskoga književnoga kanona -Obilježja viktorijanske romanekne norme</p>	<p>-Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove raznorodnih žanrova viktorijanskoga razdoblja) -Rad u parovima -Rasprava</p>	<p>-Pisane provjere (kolokvij) -Esej</p>
<p>8 Prepoznati osnovne političke, etičke i estetičke pretpostavke viktorijanskom iskazu te usporediti značajke viktorijanske književne norme s obilježjima žanrovskih istorodnica unutar stilske formacije europskoga realizma</p>	<p>-Upoznavanje odnosa viktorijanske društvenosti i oblikovanja pripadnoga romaneknoga modela -Razvoj autorskih pristupa književnoj normi -Profesionalizacija književničkoga zvanja - Stilematika viktorijanskog romana – izvedbe, značenja i odjeci: -Bildungsroman -Satira -Ispovjedni roman -Hibridni oblici poetskog realizma -Groteska -Psihološki roman</p>	<p>-Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove) -Samostalni rad -Rad u parovima -Rasprava -Izrada eseja</p>	<p>Pisane provjere znanja (kolokvij) -Esej</p>

<p>9 Izdvojiti tematske i žanrovske preferencije književnosti viktorijanskoga doba u razradbi značenja nacionalne, klasne i rodne pripadnosti, poimanja društvenoga napretka i njegovih učinaka na pojedinca i zajednicu, te profesionalizacije književničkoga zvanja</p>	<p>Upoznavanje registra tema i središnjih pojmova viktorijanskoga svijeta ideja -Oprimjerivanje središnjih tema i koncepata</p>	<p>-Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove) -Rad u parovima -Rasprava -Samostalni rad -Izrada eseja</p>	<p>-Pisane provjere znanja (kolokvij) -Esej</p>
<p>10 Tumačiti estetičke modele viktorijanskih autora (romanopisaca, pjesnika, kritičara) središnje viktorijanske struje i izvedbe autora nositelja svjetonazorskih promjena</p>	<p>Izdvajanje intertekstualnih sveza u pripovjednim modelima viktorijanskih romanopisaca -Signali njihovih književnih utjecaja i uzora -Poznavanje učinaka procesa razgradnje viktorijanskoga književnoga kanona -Oprimjerivanje značajki književnoga naturalizma, esteticizma i dekadencije u kasnoviktorijanskome romanu</p>	<p>-Predavanje -Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju odabrane tekstove i uočavaju rečene poveznice) -Samostalni rad -Rad u parovima -Rasprava -Izrada eseja</p>	<p>-Pisane provjere znanja (kolokvij) -Esej</p>



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Uvod u prevođenje
Studij	Preddiplomski studij engleskog jezika i književnosti (dvopredmetni studij)
Semestar	IV.
Akadska godina	2019./2020.
Broj ECTS-a	4
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Ponedjeljkom, 18:15 - 20:00 h; dvorana 139
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom jeziku
Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Mirjana Borucinsky
	Kabinet F-913
Vrijeme za konzultacije	Ponedjeljkom od 17:15 do 18:15 h, četvrtkom od 18:00 do 19:00 h. Četvrtkom od 17:00 do 18:00 h (Skype)
	Telefon +051/338411
	e-mail mborucin@pfri.hr
Suradnik na kolegiju	/
	Kabinet /
Vrijeme za konzultacije	/
	Telefon /
	e-mail /
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
Predmetom su obuhvaćeni sljedeći sadržaji: <ul style="list-style-type: none">definicija prevođenjaodnos prevođenja i drugih disciplinatemeljni pojmovi u prevođenjukratka povijest prevođenjapristupi prevođenju i prevoditeljske tradicijeoblici i vrste prevođenjaprevoditeljski alati i tehnologijeprevoditeljski postupci i strategijeosobitost kulturoloških pojmova u prevođenju i strategije za njihovo prevođenjeevaluacija prijevoda i kontrola kakvoće	
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA	
Cilj predmeta jest upoznati studente s teorijskim spoznajama o prevođenju kako bi ih se osposobilo za bavljenje prevođenjem.	
Studenti će nakon odslušanog predmeta moći: <ol style="list-style-type: none">definirati temeljne pojmove u prevođenju te se kritički osvrnuti na pojam ekvivalencijeobjasniti proces prevođenja i različite tradicije u prevođenjurazlikovati oblike i vrste prevođenjanabrojati strategije prevođenja te ih primijeniti u analizi tekstaprikazati i procijeniti postojeće alate i tehnologije koje se koriste u prevođenjuistražiti i predstaviti problematiku vezanu uz prevođenje (evaluacija i norme u prevođenju, etika u prevođenju, itd.)	
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)	

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x		x	x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave Slušanje audio snimke predavanja, Webinar	0,75	
Kontinuirana provjera znanja 1	0,625	30 20
Kontinuirana provjera znanja 2	0,625	30 20
Referat	4 0,375	10
Zadaci u Merlinu (Forum, Rječnik, Analiza prijevoda, Kritički osvrt)	0,625	20
Završni ispit	1	30
UKUPNO		100

Opće napomene:

Varijanta 1 bez završnog ispita

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- Na završnom ispitu student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. Hatim, B. and Munday, J. (2004). *Translation, An advanced resource book*. London and New York: Routledge.
2. Ivir, V. (1978). *Teorija i tehnika prevođenja*. Karlovac: Gimnazija, Sr. Karlovci.
3. Munday, J. (2001). *Introducing Translation Studies*. London and New York: Routledge.
4. Newmark, P. (1988). *A Textbook of Translation*. Prentice Hall.
5. Venuti, L. (ed.) (2000). *The Translation Studies Reader*. London and New York: Routledge.

IZBORNA LITERATURA

1. Baker, M. (1992). *In Other Words: Grammatical equivalence*. London: Routledge.
2. Baker, M. (1997). *The Routledge Encyclopedia of Translation Studies*, London and New York: Routledge.
3. Fawcett, P. (1997). *Translation and Language*. Amsterdam: John Benjamins Publishing.
4. Ivir, V. (1980). The Semantics of False-Pair Analysis, **SRAZ pp.** 117-123.
5. Newmark, P. (1985) *Theory and Practice of Translation*, Prentice-Hall.
6. Snell-Hornby, M. (1988). *Translation studies: An integrated approach*. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins Publishing.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su dužni redovito pohađati nastavu. Dopusšteno im je izostati s maksimalno 30% nastave.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA—

- e-kolegij: <https://moodle.srce.hr/2019-2020/course/view.php?id=57410>
- e-poštom: mborucin@pfri.hr

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

- Tjedne konzultacije
 - ponedjeljkom od 17:15 do 18:15 h, četvrtkom od 18:00 do 19:00 h (F-913)
 - online konzultacije putem Skype-a (četvrtkom od 17:00 do 18:00 sati)
- putem e-kolegija: : <https://moodle.srce.hr/2019-2020/course/view.php?id=57410>
- e-poštom: mborucin@pfri.hr

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Kolokvij (pismeni)
Prezentacija
Završni ispit (pismeni)

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	/
Proljećni izvanredni	/
Ljetni	23.6.2020. u 10:00 h i 7.7.2020. u 10:00 h
Jesenski izvanredni	4.9.2020. ili 11.9.2020. u 10:00 h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
2.3.2020.	Introduction to the Course Main issues in Translation Studies
9.3.2020.	Linguistic approach to translation
16.3.2020.	Translation as an act of communication
23.3.2020.	History of translation
30.3.2020.	Types of Translation Machine translation (CAT) Translation tools
6.4. 2020.	Translation tools
13.4. 2020.	Neradni dan (Uskrsni ponedjeljak)
20.4. 2020.	Kolokvij 1
27.4. 2020.	Translation procedures and strategies
4.5. 2020.	Formal correspondence and translation equivalence
11.5. 2020.	Translation studies and contrastive analysis
18.5. 2020.	Translating culture Research project: Preparation for the presentations
25.5. 2020.	Kolokvij 2 Research project: Preparation for the presentations Translation Quality Assessment
1.6. 2020.	Kolokvij 2 Student Presentations
8.6. 2020.	Student Presentations

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
Definirati temeljne pojmove u prevođenju te se kritički osvrnuti na pojam ekvivalencije	Main issues in translation studies History of translation Linguistic approach to translation	Predavanje Rad na tekstu Frontalni rad Grupni rad	Pismeni ispit (kolokvij)

		Diskusija Izrada pojmovnika	
Objasniti proces prevođenja i različite tradicije u prevođenju	Translation as an act of communication History of translation	Predavanje Diskusija	Pismeni ispit (kolokvij)
Razlikovati oblike i vrste prevođenja	Types of Translation	Predavanje Rad na tekstu Grupni rad Diskusija	Pismeni ispit (kolokvij)
Nabrojati strategije prevođenja te ih primijeniti u analizi teksta	Translation procedures and strategies Translating culture (English and Croatian, English and German)	Predavanje Rad na tekstu Grupni rad Diskusija	Pismeni ispit (kolokvij)
Prikazati i procijeniti postojeće alate i tehnologije koje se koriste u prevođenju	Translation procedures and strategies Translation universals	Predavanje Rad na tekstu Frontalni rad Diskusija	Pismeni ispit (kolokvij)
Istražiti i predstaviti problematiku vezanu uz prevođenje (evaluacija i norme u prevođenju, etika u prevođenju, itd.)	Translation studies and contrastive analysis Formal correspondence and translation equivalence Suggested topics for presentations: Translation universals Gideon Toury: 'The nature and role of norms in translation' Ethics in translation and interpreting Translation Quality Assessment Discourse / textlinguistics and translation - an integrated approach to translation	Predavanje Grupni rad Izrada pojmovnika Prezentacija	Pismeni ispit (kolokvij) Prezentacija



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU

Naziv kolegija	Engleski jezik 4 – sintaksa i prevođenje
Studij	Preddiplomski studij engleskog jezika i književnosti (dvopredmetni studij)
Semestar	4.
Akadska godina	2019/2020
Broj ECTS-a	5
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0 + 45 + 30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Sintaksa: ponedjeljak – 9:15 – 12:00; srijeda – 9:15 – 12:00; predavaonica 406; Prevođenje: četvrtak – 15:15 – 17:00, predavaonica 406; petak – 10:15 – 12:00, predavaonica 405
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskome jeziku
Nositelj kolegija	Doc. dr.sc. Anita Memišević
	Kabinet 913
Vrijeme za konzultacije	Ponedjeljkom od 12:00 do 13:00; srijedom od 12:00 do 13:00
Telefon	265629
e-mail	amemisevic@ffri.hr
Suradnik na kolegiju	Jadranka Kim Musa, MA
	Kabinet 911
Vrijeme za konzultacije	Četvrtkom od 14.00-15.00; petkom od 12:00 -13:00
Telefon	
e-mail	kim.musa@uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA

SADRŽAJ KOLEGIJA

Sintaksa

Kolegij će obuhvatiti upoznavanje, analizu i vježbanje složenih rečeničnih struktura engleskoga jezika te imeničke fraze. Kroz rad na tekstovima i kratkim pričama studenti će proširiti svoj vokabular, pri čemu će se poseban naglasak staviti na kolokacije i kulturološke aspekte odabranih tekstova. Kolegij će obuhvatiti i uvježbavanje znanja stečenih kroz kolegije Engleski jezik 1, Engleski jezik 2 i Engleski jezik 3.

1 složena rečenica – subordinirane i superordinirane rečenice, subordinacija i koordinacija, obezglagoljene rečenice, perfekt u vremenskim rečenicama, upravni i neupravni govor

2 sintaktičke i semantičke funkcije subordinirane rečenice – prepoznavanje rečeničnih tipova subordiniranih rečenica i njihova osnovna funkcija

3 imenička fraza – detaljno izučavanje

4 tema, fokus i procesiranje informacija – upoznavanje osnova.

Prevođenje

Kolegij studentima omogućuje upoznavanje osnova procesa pisanoga prevođenja. Obuhvaća i upoznavanje temeljnih pojmova u prevođenju te temeljnih prijevodnih postupaka. Najviše vremena ipak se posvećuje praktičnome radu, odnosno prevođenju novinskih članaka, kritičkih, promidžbenih i persuazivnih tekstova (kolumne ili govori, predstavljanje osoba, knjiga, mjesta, događanja i institucija) i ostalih tipova tekstova s hrvatskoga na engleski te s engleskoga na hrvatski jezik. Ovaj je tip tekstova odabran zbog njihove relativne jednostavnosti i manje zastupljenosti termina što omogućava koncentriranje na temeljne aspekte procesa prevođenja. Studenti će u svome radu pretraživati internet te izrađivati glosare za vlastite potrebe.

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Nakon što odslušaju kolegij studenti će:

1. moći točno rabiti složene rečenične strukture
2. proširiti svoj vokabular
3. proširiti svoje poznavanje kolokacija
4. demonstrirati komunikacijske sposobnosti na višoj razini od one pokazane na Engleskome jeziku 3
5. moći analizirati određene aspekte britanske i američke kulture

6. moći kvalitetno prevoditi kritičke i polemičke tekstove s hrvatskoga na engleski i s engleskoga na hrvatski jezik

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
	X		X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1.875	
Kontinuirana provjera znanja 1	0.225	10
Kontinuirana provjera znanja 2	0.225	10
Kontinuirana provjera znanja 3	0.225	10
Kontinuirana provjera znanja 4	0.225	10
Kontinuirana provjera znanja 5	0.225	10
Kontinuirana provjera znanja 6	0.25	10
Praktični rad	0.5	10
ZAVRŠNI ISPIT	1.25	30
UKUPNO		100

Opće napomene:

Varijanta 1 bez završnog ispita

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%,ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

Bujas, Ž. (1999). *Veliki englesko-hrvatski rječnik*. Zagreb: Nakladni zavod Globus

Bujas, Ž. (1999). *Veliki hrvatsko-engleski rječnik*. Zagreb: Nakladni zavod Globus.

Greenbaum, S., Quirk, R. (1990). *A Student's Grammar of the English Language*. Longman

Vince, M. (2003). *Advanced Language Practice*. Oxford. McMillan.

IZBORNA LITERATURA

Anić, V. (2003) *Veliki rječnik hrvatskoga jezika*. Zagreb: Novi liber.

Bendow, I. (2006) *Englesko-hrvatski frazeološki rječnik*. Zagreb: Naklada Ljevak.

Bendow, I. (2009) *Hrvatsko-engleski frazeološki rječnik*. Zagreb:Naklada Ljevak.

Eastwood, J. (1994) *Oxford Guide to English Grammar*. Oxford. Oxford University Press.

Hornby, A. S. (2010). *Oxford Advanced Learner's Dictionary Of Current English*. Oxford: Oxford University Press.

Memišević, A. (2019). *On Words and How to Use Them*. Rijeka: Filozofski fakultet u Rijeci.

On-line glosari (EUdict, <https://eudict.com/?lang=engcro> i sl.)

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Sintaksa: Studenti su obvezni redovito pohađati nastavu i pisati zadaće te napisati jedan seminarski rad tijekom semestra, i redovito pristupati kolokvijima tijekom semestra. Moguće je ponavljanje samo jedne aktivnosti (jednoga kolokvija). Studenti mogu izostati maksimalno 30% nastave.

Prevođenje: Studenti su obvezni redovito pohađati nastavu, sudjelovati u radu na satu, izraditi samostalne prijevode van nastave te redovito pristupati kolokvijima (ukupno 2 tijekom semestra). Izvršenje ovih obveza preduvjet je za izlazak na završni ispit.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Mrežne stranice Odsjeka i e-pošta.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Konzultacije i e-pošta.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Pismeni se ispit sastoji iz dviju komponenti (jednog ispita iz sintakse i dva kolokvija iz prevođenja tijekom semestra). Usmeni se ispit odnosi na teoretsko poznavanje gramatike.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Proljećni izvanredni	
Ljetni	16.06. i 30.06.2020.
Jesenski izvanredni	3.09. i 10.09.2020.

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
3.3.2020. Grupa A 4.3.2020. Grupa B	Sintaksa: The complex sentence 1
5.3.2020. Grupa A 6.03.2020.i Grupa B	Prevođenje: Upoznavanje s temeljnim postupcima i problemima u prevođenju različitih vrsta tekstova (novinskih, kritičkih i polemičkih tekstova)
9.3.2020. Grupa A 11.3.2020. Grupa B	Sintaksa: The complex sentence 2 (Studenti moraju imati napravljenu zadaću)
12.3.2020. Grupa A i 13.3.2020 Grupa B	Prevođenje opisnog teksta informativnog karaktera s engleskoga na hrvatski jezik
16.3.2020. Grupa A 18.3.2020. Grupa B	Sintaksa: Midterm exam 1 (Studenti moraju pročitati članak i napraviti analizu vokabulara)

19.3.2020. Grupa A 20.3.2019. Grupa B	Prevođenje prikaza ili osvrtu s engleskoga na hrvatski jezik
23.3.2020. Grupa A 25.3.2020. Grupa B 26.3.2020 Grupa A 27.3.2019. Grupa B	Sintaksa: Syntactic and semantic functions of subordinate clauses 1 (Studenti trebaju pročitati istoimeno poglavlje iz Quirka i napraviti zadaću) Prevođenje novinskog teksta (političke tematike) s engleskoga na hrvatski jezik
30.3.2020. Grupa A 1.4.2020. Grupa B 2.4.2020. Grupa A 3.4.2020. Grupa B	Sintaksa: Midterm exam 2 (Studenti trebaju pročitati članak i napraviti analizu vokabulara) Prevođenje polemičkoga teksta s engleskoga na hrvatski jezik.
6.4.2020. Grupa A 8.4.2020. Grupa B 9.4.2020. Grupa A 10.4.2020. Grupa B	Sintaksa: Syntactic and semantic functions of subordinate clauses 2 (Studenti moraju imati napravljenu zadaću) Prevođenje kritičkoga teksta s engleskoga na hrvatski jezik. Samostalni prijevod (vannastavni zadatak)
15.4.2019. Grupa A i grupa B 16.4.2020. Grupa A 17.4.2020. Grupa B	Sintaksa: The noun phrase (Studenti trebaju pročitati istoimeno poglavlje iz Quirka i napraviti zadaću) Analiza prijevoda, priprema za prvi kolokvij
20.4.20. Grupa A 22.4.2020. Grupa B 23.4.2020. Grupa A 24.4.2020. Grupa B	Sintaksa: Midterm exam 3 (Studenti trebaju pročitati članak i napraviti analizu vokabulara) Prvi kolokvij: prijevod s engleskoga na hrvatski jezik.
27.4.2020. Grupa A 29.4.2020. Grupa B 30.04.2020. Grupa A	Sintaksa: Restrictive and non-restrictive relative clauses (Studenti moraju imati napravljenu zadaću) Prevođenje opisnog (informativnog) teksta s hrvatskoga na engleski jezik.
4.5.2020. Grupa A 6.5. 2020. Grupa B	Sintaksa: Midterm exam 4 (Studenti trebaju pročitati članak i napraviti analizu vokabulara)

7.5.2020. Grupa A 8.5.2020. Grupa B	Prevođenje prikaza ili osvrta s hrvatskoga na engleski jezik.
11.5.2020. Grupa A 13.5.2020. Grupa B 14.5.2020. Grupa A 15.5.2020. Grupa B	Sintaksa: Theme, focus and information processing 1 (Studenti moraju pročitati odgovarajuće poglavlje iz Quirka) Prevođenje novinskoga teksta (političke tematike) s hrvatskoga na engleski jezik.
18.5.2020. Grupa A 20.5.2020. Grupa B 21.5.2020. Grupa A 22.5.2020. Grupa B	Sintaksa: Theme, focus and information processing 2 (Studenti moraju imati napravljenu zadaću) Prevođenje polemičkoga teksta s hrvatskoga na engleski jezik. Samostalni prijevod (vannastavni zadatak)
25.5.2020. Grupa A 27.5.2020. Grupa B 28.5.2020. Grupa A 29.5.2020. Grupa B	Sintaksa: Midterm exam 5 (Studenti trebaju pročitati članak i napraviti analizu vokabulara) Analiza prijevoda, priprema za drugi kolokvij.
1.6.2020. Grupa A 3.6.2020. Grupa B 4.5.2020 Grupa A 5.5.2020. Grupa B	Sintaksa: Word formation (Studenti trebaju napraviti zadatke iz Vincea) Drugi kolokvij (prijevod s hrvatskoga na engleski jezik)..
8.6.2020. Grupa A 10.6.2020. Grupa B 11.6.2020. Grupa A 12.6.2020 Grupa B	Sintaksa: ponavljanje, priprema za ispit (Studenti trebaju napraviti zadaću) Završni sat; analiza i povratna informacija vezana za završni kolokvij

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
1. moći točno rabiti složene rečenične strukture	Tekstovi usmjereni na specifične sadržaje i jezik tipičan za pojedina	<ul style="list-style-type: none"> - Predavanje - Rad na tekstu (studenti samostalno iščitavaju) 	<ul style="list-style-type: none"> - Pismeni ispit - Usmeni ispit - Seminarski

	područja života (zdravlje, pravo, ekologija, turizam,...) složena rečenica – subordinirane i superordinirane rečenice, subordinacija i koordinacija, obezglagoljene rečenice, perfekt u vremenskim rečenicama, upravni i neupravni govor sintaktičke i semantičke funkcije subordinirane rečenice – prepoznavanje rečeničnih tipova subordiniranih rečenica i njihova osnovna funkcija imenička fraza – detaljno izučavanje tema, fokus i procesiranje informacija – upoznavanje osnova upoznavanje osnova procesa pisanoga prevođenja upoznavanje temeljnih pojmova u prevođenju te temeljnih prijevodnih postupaka prevođenju novinskih članaka, kritičkih, promidžbenih i persuzivnih tekstova (kolumne ili govori, predstavljanje osoba, knjiga, mjesta, događanja i institucija) i ostalih tipova tekstova s hrvatskoga na engleski te s engleskoga na hrvatski jezik.	tekstove o sintaktičkoj pojavi) <ul style="list-style-type: none"> - Rad na tekstu – analiza tekstova - Samostalni rad na vježbama - Rad u parovima - Studenti metodom indukcije dolaze do pravila - Rasprava - Izrada seminarskoga rada 	rad
2 proširiti svoj vokabular		<ul style="list-style-type: none"> - samostalna analiza tekstova - rasprava - individualni rad na vježbama - rad u parovima - grupni rad - izrada seminarskoga rada 	<ul style="list-style-type: none"> - pismeni ispit - seminarski rad
3 proširiti svoje poznavanje kolokacija		<ul style="list-style-type: none"> - samostalna analiza tekstova - rasprava - individualni rad na vježbama - rad u parovima - grupni rad - izrada seminarskoga rada 	<ul style="list-style-type: none"> - pismeni ispit - seminarski rad
4 demonstrirati komunikacijske sposobnosti na višoj razini od one pokazane na Engleskome jeziku 3		<ul style="list-style-type: none"> - rasprava - prijevodi tekstova - izrada seminarskoga rada 	<ul style="list-style-type: none"> - pismeni ispit - usmeni ispit - seminarski rad - ogledni prijevodi
5 moći analizirati određene aspekte britanske i američke kulture		<ul style="list-style-type: none"> - samostalna analiza tekstova - rasprava 	<ul style="list-style-type: none"> - seminarski rad
6 moći kvalitetno prevoditi različite vrste novinskih tekstova kritički i polemičke tekstove s hrvatskoga na engleski i s engleskoga na hrvatski jezik		<ul style="list-style-type: none"> - predavanje - analiza tekstova - prijevod tekstova s engleskoga jezika na hrvatski - prijevod tekstova s hrvatskoga jezika na engleski - analiza studentskih prijevoda - rasprava 	<ul style="list-style-type: none"> - pismeni ispit - ogledni prijevodi - izrada glosara



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Fonetika i fonologija		
Studij	Prediplomski sveučilišni studij engleskog jezika i književnosti (dvopredmetni studij)		
Semestar	4.		
Akadska godina	2019./2020.		
Broj ECTS-a	4		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+15+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Predavanja: četvrtkom od 17:15 do 18:00, predavaonica 207, petkom od 13:15 do 17:00; predavaonica 139 Seminari: četvrtkom od 18:15 do 19:00 (S1) i 19:15 do 20:00 (S2) (od 20. 4. do 20. 5.)		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskome jeziku		
Nositelj kolegija	Doc. dr.sc. Nataša Hirci		
	Kabinet	911	
	Vrijeme za konzultacije	četvrtkom 16:15 – 17:15, petkom od 12:15 do 13:15	
	Telefon	/	
	e-mail	natasa.hirci@guest.arnes.si	
Suradnik na kolegiju	/		
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
Ovaj kolegij služi kao uvod u fonetiku i fonologiju. Teme koje su pokriven uključuju: artikulacijsku fonetiku, suglasnike, samoglasnike, fonemsku analizu, akustičku fonetiku i prozodijsku fonologiju.			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Studenti će nakon odslušanog kolegija i položenog ispita moći:			
<ul style="list-style-type: none">– definirati osnovne pojmove i opisati osnovne principe fonetike i fonologije, koristeći se terminologijom iz ovih područja– prepoznati, usporediti i razlikovati fonetsku i fonološku razinu jezičnog proučavanja– prepoznati, usporediti, razlikovati i bilježiti engleske foneme, razlikovna obilježja i osnovne prozodijske elemente– razlikovati i usporediti nekoliko akcenata engleskog jezika– primijeniti stečeno znanje i vještine na rješavanje praktičnih zadataka u kojima će fonološkom transkripcijom bilježiti pismene i usmene engleske izričaje i rekonstruirati transkribirane tekstove.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X	X		
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1,125	0	
Kontinuirana provjera znanja 1	2,875	100	
ZAVRŠNI ISPIT		od najmanje 30% do najviše 50%	
UKUPNO	4	100	
Opće napomene:			
<u>Varijanta 1 bez završnog ispita</u>			
Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.			

Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

Roach, P. 2010. English Phonetics and Phonology. 4th ed. Cambridge: Cambridge University Press.
Cruttenden, A. 2014: Gimson's Pronunciation of English, 8th revised ed. or previous editions of Gimson

IZBORNA LITERATURA

Collins, B. & Mees, I.M. (2003). Practical Phonetics and Phonology. London and New York: Routledge.
Josipović, V. (1999). Phonetics and Phonology for Students of English. Zagreb: Targa.
Davenport, M. & Hannahs, S. J. (1998). Introducing Phonetics & Phonology. London: Arnold.
Giegerich, H. (1992). English Phonology. Cambridge: Cambridge University Press.
Hewings, M. (2007). English Pronunciation in Use. (Advanced). Cambridge: Cambridge University Press.
Ladefoged, P. (2006). A Course in Phonetics. Fifth edition. Boston, Ma.: Thomson.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Pohađanje je nastave obavezno, a smije se izostati s najviše 30% predavanja i seminara.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Mrežne stranice kolegija, tajništvo Odsjeka.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

E-mailom ili putem mrežne stranice kolegija bilo kada, osobno u (redovno ili dogovoreno) vrijeme konzultacija ili nakon predavanja. Konzultacije izvan označenog vremena konzultacija potrebno je prethodno dogovoriti s nastavnikom, osobno ili putem e-maila.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Kolegij nema završni ispit.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Proljećni izvanredni	
Ljetni	19. 6., 3. 7.
Jesenski izvanredni	4. 9., 11.9.

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
	Introduction. Phonetics vs. phonology. Speech sound vs. phoneme. Phonetic and phonological transcription. IPA.
	Received Pronunciation (RP). General American (GenAm). Other accents. Articulatory phonetics. Speech sounds. English consonants.
	Consonant description and identification. English vowels.
	Vowel description and identification. Phonological transcription.
	Test 1
	Transcription (cont.). Stress and transcription.
	Phonemic analysis. Allophones. Phonological alternations. Formal rules
	Word stress and connected speech. Weak forms. Other connected speech phenomena.
	Phonological and phonetic transcription of connected speech.
	Syllable structure. Suprasegmental features. Accents of English.
	Test 2

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
definirati osnovne pojmove i opisati osnovne principe fonetike i fonologije, koristeći se terminologijom iz ovih područja	<ul style="list-style-type: none"> - artikulacijska fonetika, - suglasnici, - samoglasnici, - fonemska analiza, - akustička fonetika - prozodijska fonologiju 	<ul style="list-style-type: none"> - frontalna nastava - individualni rad - rad u grupama 	Pismeni ispit
prepoznati, usporediti i razlikovati fonetsku i fonološku razinu jezičnog proučavanja		<ul style="list-style-type: none"> - frontalna nastava - individualni rad - rad u grupama 	Pismeni ispit
prepoznati, usporediti, razlikovati i bilježiti engleske foneme, razlikovna obilježja i osnovne prozodijske elemente		<ul style="list-style-type: none"> - frontalna nastava - individualni rad - rad u grupama 	Pismeni ispit
razlikovati i usporediti nekoliko akcenata engleskog jezika		<ul style="list-style-type: none"> - frontalna nastava - individualni rad - rad u grupama 	Pismeni ispit
primijeniti stečeno znanje i vještine na rješavanje praktičnih zadataka u kojima će fonološkom transkripcijom bilježiti pismene i usmene engleske izričaje i rekonstruirati transkribirane tekstove		<ul style="list-style-type: none"> - frontalna nastava - individualni rad - rad u grupama 	Pismeni ispit



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Afroamerička književnost		
Studij	Preddiplomski studij engleskog jezika i književnosti (dvopredmetni studij)		
Semestar	4.		
Akadska godina	2019./2020.		
Broj ECTS-a	2		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Utorkom od 9.15. do 11 sati		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskome jeziku		
Nositelj kolegija	Dr.sc. Tatjana Vukelić		
	Kabinet	914	
	Vrijeme za konzultacije	Utorkom i četvrtkom od 11 do 12 sati; mailom; po dogovoru	
	Telefon	051 265625	
	e-mail	tvukelic@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju	/		
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
<ul style="list-style-type: none">Literature of slavery and freedom (American revolution, Slavery, Abolitionism, Civil War);Literature of the Reconstruction (Jim Crow Segregation, Ku Klux Klan, Lynching, Great Migration, Women' s Suffrage, World War I)Harlem Renaissance; (New Negro, The Jazz Age, Great Depression)Realism, Naturalism, Modernism; (Civil Rights Movement, Post-colonialism)Black Arts; (Vietnam War, Black Nationalism, Assassinations)Contemporary literature. (Black Studies, Womanism, Sexual liberation, Racial identities)			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Nakon što odslušaju kolegij studenti će moći: <ul style="list-style-type: none">- Reproducirati saznanja o književnosti o kojoj do tada nisu imali značajna saznanja i iskustva- Objasniti povijesni i književni kontekst u kojoj je nastala ova književnost- Smjestiti i definirati afroameričku književnost unutar „mainstreama” američke književnosti- Raspoznati pisce koji su obilježili afroameričku književnosti- Kroz seminarske radove bolje upoznati neke od značajnih afroameričkih književnih i kulturološki značajnih figura			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	X		
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0,75	0	
Samostalna prezentacija seminara i seminarski rad	0.5	50	
ZAVRŠNI ISPIT	0.75	50	
UKUPNO	2	100	

Opće napomene:**Varijanta 1 bez završnog ispita**

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

1. Collins, P.H. *Black Sexual Politics*. Routledge: New York, London, 2004.
2. Gates, H. L. & McKay, Nellie Y. *The Norton Anthology of African American Literature*. Norton & Company, New York, London, 2004.
3. Golden, M. & Harris L. E. *Gumbo: An Anthology of African American Writing*, Broadway Book, New York, 2002.
4. Andrews, L. W. *Classic African American Women s Narratives*. OUP, 2003.

IZBORNA LITERATURA

1. Andrews, L.W., Foster, F.S., Harris, T. *The Oxford Companion to African American Literature*. OUP, New York, 1997.
2. hooks, b. *Ain't I a Woman*. Pluto Press, London, 1982.
3. Golden, M. *Don't Play in the Sun*. Doubleday, Random House, New York, 2004.
4. Gates, H. L. *The Signifying Monkey*. OUP, New York, 1988.
5. Kubitschek, M. D. *Claiming the Heritage*. University Press of Mississippi, Mississippi, 1991.
6. Collins, P.H. *Black Feminist Thought*. Routledge, London, New York, 2000.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obvezni redovito pohađati nastavu.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Mrežne stranice Odsjeka i e-pošta.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Konzultacije u uredu nastavnika; po dogovoru i e-pošta.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Prije polaganja pismenog završnog ispita studenti su dužni izraditi seminar i prezentirati ga na nastavi. Temu za seminarski rad dobivaju od nastavnika. Seminar mora biti načinjen kao powerpoint prezentacija i kao pisani seminarski rad. Studenti polažu pismeni završni ispit na kraju semestra u određenim ispitnim rokovima

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Proletni izvanredni	
Ljetni	18.06. / 2.07. u 9 sati
Jesenski izvanredni	7.09. / 9.09. u 9 sati
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEMA
3.03.	Uvod i upoznavanje s strukturom i temama koje će se obrađivati tijekom semestra
10.03.	Literature of slavery and freedom – Slavery, Abolitionism, Civil War; Wheatly, Walker, Harper, Truth
17.03.	Seminars
24.03.	Literature of the Reconstruction – Jim Crow Segregation, Ku Klux Klan, Lynching, Great Migration – B.T. Washington, Du Bois, J.W. Johnson
31.03.	Seminars
7.04.	Literature of the Reconstruction – Jim Crow Segregation, Ku Klux Klan, Lynching, Great Migration – B.T. Washington, Du Bois, J.W. Johnson
14.04.	Seminars
21.04.	Realism, Naturalism, Modernism – World war II, Civil Rights Movement, Feminism; Wright, Ellison, Walker
28.04.	Seminars
5.05.	Black Arts – Black Nationalism; Baraka, Knight
12.05.	Seminars
19.05.	Contemporary literature – Black Studies, Black Identity, Race, Gender, Sexual liberation, Womanism; Morrison, Walker
26.05.	Seminars
2.06.	Selected reading (chosen by the students); videos; films on African American Literature
9.06.	Priprema za završni ispit

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
1. Reproducirati saznanja o književnosti o kojoj do tada nisu imali značajna saznanja i iskustva	<p>Literature of slavery and freedom (American revolution, Slavery, Abolitionism, Civil War);</p> <p>Literature of the Reconstruction (Jim Crow Segregation, Ku Klux Klan, Lynching, Great Migration, Women' s Suffrage, World War I)</p> <p>Harlem Renaissance; (New Negro, The Jazz Age, Great Depression</p> <p>Realism, Naturalism, Modernism; (Civil Rights Movement, Post-colonialism)</p> <p>Black Arts; (Vietnam War, Black Nationalism, Assasinations)</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Frontalna nastava - Samostalni rad i prezentacija seminara - Diskusija i analiza - Gledanje filmova i video isječaka o afroameričkoj kulturi i književnosti 	<p>Seminarski rad i prezentacija</p> <p>Pismeni ispit</p>

	Contemporary literature. (Black Studies, Womanism, Sexual liberation, Racial identities)		
2. Objasniti povijesni i književni kontekst u kojoj je nastala ova književnost		<ul style="list-style-type: none"> - Frontalna nastava - Samostalni rad i prezentacija seminara - Diskusija i analiza - Gledanje filmova i video isječaka o afroameričkoj kulturi i književnosti 	<p>Seminarski rad i prezentacija</p> <p>Pismeni ispit</p>
3. Smjestiti i definirati afroameričku književnost unutar „mainstreama” američke književnosti		<ul style="list-style-type: none"> - Frontalna nastava - Samostalni rad i prezentacija seminara - Diskusija i analiza - Gledanje filmova i video isječaka o afroameričkoj kulturi i književnosti 	<p>Seminarski rad i prezentacija</p> <p>Pismeni ispit</p>
4. Raspoznati pisce koji su obilježili afroameričku književnosti		<ul style="list-style-type: none"> - Frontalna nastava - Samostalni rad i prezentacija seminara - Diskusija i analiza - Gledanje filmova i video isječaka o afroameričkoj kulturi i književnosti 	<p>Seminarski rad i prezentacija</p> <p>Pismeni ispit</p>
5. Kroz seminarske radove bolje upoznati neke od značajnih afroameričkih književnih i kulturološki značajnih figura		<ul style="list-style-type: none"> - Frontalna nastava - Samostalni rad i prezentacija seminara - Diskusija i analiza - Gledanje filmova i video isječaka o afroameričkoj kulturi i književnosti 	<p>Seminarski rad i prezentacija</p> <p>Pismeni ispit</p>



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Poslovno dopisivanje		
Studij	Preddiplomski studij engleskog jezika i književnosti (dvopredmetni studij)		
Semestar	4.		
Akadska godina	2019./2020.		
Broj ECTS-a	2		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	ponedjeljkom, 15:15 – 17:00, F-901		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	kolegij se izvodi na engleskom jeziku		
Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Anita Memišević		
	Kabinet	F-913	
	Vrijeme za konzultacije	ponedjeljkom 12-13 i srijedom 12-13	
	Telefon	051/265-629	
	e-mail	amemisevic@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju	dr. sc. Martina Podboj, asistentica		
	Kabinet	F-915	
	Vrijeme za konzultacije	ponedjeljkom 12-13 i četvrtkom 13-14	
	Telefon	051/265-620	
	e-mail	martina.podboj@uniri.hr	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
<p>Struktura poslovnih pisama, e-mailova, memoranduma, izvješća, životopisa i molbi za posao na različitim inačicama engleskoga jezika s osobitim naglaskom na razlike u formi poslovnih pisama i životopisa. Vokabular koji se koristi u različitim oblicima poslovnoga dopisivanja: narudžbe, ponude, pozivi, informacije o poslovanju, upiti, podsjetnici, čestitke, ugovori, prihvatiti, komunikacije o isporuci robe (usluga), komunikacije o podmiranju obveza, požurnice, reklamacije, nagodbe, opomene, bankovno poslovanje, agenti i agencije, prijevoz, rezervacije, dogovori sastanaka, prihvaćanje poziva, izrazi sućuti, umirovljenje, itd.</p>			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
<p>Po završetku kolegija studenti će moći na različitim inačicama engleskoga jezika kvalitetno pisati:</p> <ul style="list-style-type: none">- poslovna pisma,- e-mailove,- memorandume,- izvješća,- životopise,- molbe za posao.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x			
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0,75		
Kontinuirana provjera znanja 1	0,25	20	
Kontinuirana provjera znanja 2	0,25	20	
Kontinuirana provjera znanja 3	0,25	20	
Kontinuirana provjera znanja 4	0,25	20	
Kontinuirana provjera znanja 5	0,25	20	
UKUPNO	2	100	

Opće napomene:**Varijanta 1 bez završnog ispita**

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA**OBVEZNA LITERATURA**

Ashley, A. (2005). *Oxford Handbook of Commercial Correspondence*. Oxford: Oxford University Press.

IZBORNA LITERATURA

Kliment, A. (1993). *Poslovna komunikacija*. Zagreb: Školska knjiga.

Urbany, M. (1995). *Business Letters in English*. Zagreb: Školska knjiga.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU**POHAĐANJE NASTAVE**

Studenti su obvezni redovito pohađati nastavu te redovito predavati zadatke koji se ocjenjuju. Moguće je ponavljanje samo jedne aktivnosti (jednoga zadatka). Studenti mogu izostati maksimalno 30% nastave.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Mrežne stranice Odsjeka i e-pošta.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Konzultacije i e-pošta.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Završni ispit nije predviđen. Završna ocjena proizlazi iz kontinuiranih provjera.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	-
Proletni izvanredni	-
Ljetni	16.6. i 30.6.
Jesenski izvanredni	3.9. i 10.9.

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
2.3.	Introduction to the course Business letters
9.3.	E-mails and faxes Homework due
16.3.	Memos and reports Homework due
23.3.	CVs and job applications Assignment 1 due
30.3.	Enquiries Homework due
6.4.	Orders Assignment 2 due
20.4.	Complainments and adjustments Homework due
27.4.	Replies and quotations Assignment 3 due

4.5.	Credit and banking Homework due
11.5.	Transportation and shipping Assignment 4 due
18.5.	Insurance Homework due
25.5.	Miscellaneous correspondence Assignment 5 due
1.6.	Practice and wrapping up Homework due
8.6.	Practice and wrapping up

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
1. Kvalitetno pisanje poslovnih pisama	- Struktura različitih žanrova poslovnog diskursa (poslovnih pisama, e-mailova, memoranduma, izvješća, životopisa i molbi za posao) na različitim inačicama engleskoga jezika - Vokabular koji se koristi u različitim žanrovima poslovnoga dopisivanja: narudžbe, ponude, pozivi, informacije o poslovanju, upiti, podsjetnici, čestitke, ugovori, prihvat, komunikacije o isporuci robe (usluga), komunikacije o podmirenju obveza, požurnice, reklamacije, nagodbe, opomene, bankovno poslovanje, agenti i agencije, prijevoz, rezervacije, dogovori sastanaka, prihvaćanje poziva, izrazi sućuti, umirovljenje itd.	- Frontalna nastava (predavanja) - Rješavanje samostalnih zadataka (individualni i grupni rad) - Rad na tekstu (analiza predložaka i sastavljanje vlastitih tekstova)	Pisana provjera (kolokvij)
2. Kvalitetno pisanje e-mailova			Pisana provjera (kolokvij)
3. Kvalitetno pisanje memoranduma			Pisana provjera (kolokvij)
4. Kvalitetno pisanje izvješća			Pisana provjera (kolokvij)
5. Kvalitetno pisanje životopisa			Pisana provjera (kolokvij)
6. Kvalitetno pisanje molbi za posao			Pisana provjera (kolokvij)



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Anglofona drama 20. stoljeća		
Studij	Preddiplomski studij engleskog jezika i književnosti (dvopredmetni studij)		
Semestar	4		
Akadska godina	2019-20		
Broj ECTS-a	2		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Utorkom 16.15-17.45 , F-105		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom jeziku		
Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Aidan O'Malley		
	Kabinet	912	
Vrijeme za konzultacije	Utorkom i srijedom, 15.00-16.00 (alternative appointments can be made via email)		
	Telefon	051/265-632	
	e-mail	ajomalley@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju	/		
	Kabinet		
Vrijeme za konzultacije			
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
<p>U ovom kolegiju studenti se upoznaju s izborom najvažnijih anglofonih drama i dramatičara dvadesetog stoljeća. Studenti stječu uvid u odnose između odabranih književnih tekstova i najvažnijih političkih i društvenih događaja u dvadesetom stoljeću. Teme o kojima se raspravlja uključuju: dva svjetska rata, rod, stvaranje nacionalnih i drugih identiteta. Nadalje, studenti se upoznaju s nekim temeljnim pristupima u teoriji drame, poput onih Stanislavskog i Artauda.</p> <p>Utjecaj Ibsena i Strindberga protezao se kroz dramu dvadesetog stoljeća, stoga i kolegij započinje proučavanjem njihovih kazališnih inovacija. Društvo i rod središnje su teme Ibsenovih i Strindbergovih drama pa ćemo utjecaj istih proučavati na primjeru Shawovih drama. Pozornost se zatim okreće na zapad prema SAD-u: četiri različita ključna teksta analizirat će se zasebno (O'Neill, Williams, Miller, Albee) kao i iz perspektive njihovog prikaza američkog društva. Analizirat ćemo trendove u britanskoj dramu, s posebnim osvrtom na tzv. 'The Angry Young Men' (Osborne) i 'kitchen-sink' dramu (Delaney), razmatrajući, između ostalog, načine na koje su ove drame obradivale pitanja radničke klase te ženska pitanja u Britaniji 1960.-ih. Potom ćemo razmotriti dvije afričke drame: Soyinkino preispitivanje sukoba tradicije i kolonijalizma u Nigeriji, i multimedijalni komad Jate Taylor, Williama Kentridgea i the Handstring Puppet Company koji kritizira rad <i>Južnoafričke komisije za istinu i pomirenje</i>. Kolegij završava s Ravenhillom – autorom 'in-yer-face' drame koja je uvelike postavila standard britanskog teatra na kraju dvadesetog stoljeća.</p>			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Na završetku kolegija, polaznici će biti upoznati s glavnim predstavnicima britanske, američke i irske drame dvadesetog stoljeća i steći razumijevanje estetskog, društvenog i političkog konteksta koji je utjecao na njihove radove.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
X		X	X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0.75	10	
Prezentacija	0.25	40	
Esej	1	50	
UKUPNO	2	100	
Opće napomene:			

Varijanta 1 bez završnog ispita	
Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.	
OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova
IV. LITERATURA	
OBVEZNA LITERATURA	
Copies of these texts are available on Merlin	
<ol style="list-style-type: none"> Henrik Ibsen, <i>A Doll's House</i> August Strindberg, <i>Miss Julie</i> George Bernard Shaw, <i>Mrs. Warren's Profession</i> Eugene O'Neill, <i>Long Day's Journey into Night</i> Tennessee Williams, <i>A Streetcar Named Desire</i> Arthur Miller, <i>Death of a Salesman</i> Edward Albee, <i>Who's Afraid of Virginia Woolf</i> John Osborne, <i>Look Back in Anger</i> Shelagh Delaney, <i>A Taste of Honey</i> Wole Soyinka, <i>Death and the King's Horseman</i> Jane Taylor, with William Kentridge and the Handspring Puppet Company, <i>Ubu and the Truth Commission</i> Mark Ravenhill, <i>Shopping and Fucking</i> 	
IZBORNA LITERATURA	
Sva sekundarna literatura dostupna je u Merlinu. Niže je navedena preporučena dodatna literatura.	
<ol style="list-style-type: none"> Antonin Artaud, <i>Theatre and Its Double</i> (excerpts) Gerald M. Berkowitz, <i>American Drama of the Twentieth Century</i> Thierry Dubost, <i>Struggle, Defeat or Rebirth: Eugene O'Neill's Vision of Humanity</i> Anne Fleche, <i>Mimetic Disillusion: Eugene O'Neill, Tennessee Williams and US Dramatic Realism</i> Alice Griffin, <i>Understanding Arthur Miller</i> Carla McDonough, <i>Staging Masculinity: Male Identity in Contemporary American Drama</i> Martin Esslin, <i>The Theatre of the Absurd</i> Aleks Sierz, <i>In-yer-face Theatre: British Drama Today</i> 	
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU	
POHAĐANJE NASTAVE	
Studenti su obavezni redovito pohađati nastavu, aktivno sudjelovati u raspravama, pročitati zadane tekstove na vrijeme te samostalno napisati esej na temelju vlastite prezentacije.	
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA	
Na satu, konzultacije, Merlin, e-mail	
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA	
Email, konzultacije.	
NAČIN POLAGANJA ISPITA	
Pismeni (semarski rad—esej).	
Rok za predaju seminarskog rada – eseja (Deadline for essay submission): 12.06.2020.	
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE	
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!	
ISPITNI ROKOVI	
Zimski	
Proljetni izvanredni	
Ljetni	18.06., 02.07.
Jesenski izvanredni	02.09., 04.09.

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
3 March	Introduction to the course
10 March	Henrik Ibsen, <i>A Doll's House</i>
17 March	August Strindberg, <i>Miss Julie</i>
24 March	George Bernard Shaw, <i>Mrs. Warren's Profession</i>
31 March	Eugene O'Neill, <i>Long Day's Journey into Night</i>
7 April	Tennessee Williams, <i>A Streetcar Named Desire</i>
14 April	Arthur Miller, <i>Death of a Salesman</i>
21 April	Edward Albee, <i>Who's Afraid of Virginia Woolf</i>
28 April	John Osborne, <i>Look Back in Anger</i>
5 May	Shelagh Delaney, <i>A Taste of Honey</i>
12 May	Wole Soyinka, <i>Death and the King's Horseman</i>
19 May	Jane Taylor, with William Kentridge and the Handspring Puppet Company, <i>Ubu and the Truth Commission</i>
26 May	Mark Ravenhill, <i>Shopping and Fucking</i>
2 June	Interview with Lisa Dawn (Reading: Samuel Beckett, <i>Eh Joe</i>)
9 June	Review of the course

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
<ul style="list-style-type: none"> upoznati glavne predstavnike anglofone drame 20. stoljeća 	<ul style="list-style-type: none"> George Bernard Shaw Eugene O'Neill Tennessee Williams Arthur Miller Edward Albee John Osborne Shelagh Delaney Wole Soyinka Jane Taylor i William Kentridge Mark Ravenhill Samuel Beckett 	<ul style="list-style-type: none"> Predavanja Samostalni rad studenata (čitanje i priprema za sat) Rasprava na satu (aktivno sudjelovanje studenata) 	<ul style="list-style-type: none"> Ocjena izlaganja Ocjena znanja i sudjelovanja u raspravi
<ul style="list-style-type: none"> steći razumijevanje estetskog, društvenog i političkog konteksta koji je utjecao na autore i njihove radove. 	<ul style="list-style-type: none"> Analiza i kontekstualiziranje drama: <i>A Doll's House</i>; <i>Miss Julie</i>; <i>Mrs. Warren's Profession</i>; <i>Long Day's Journey into Night</i>; <i>A Streetcar Named Desire</i>; <i>Death of a Salesman</i>; <i>Who's Afraid of Virginia Woolf</i>; <i>Look Back in Anger</i>; <i>A Taste of Honey</i>; <i>Death and the King's Horseman</i>; <i>Ubu and the Truth Commission</i>; <i>Shopping and Fucking</i>; <i>Eh Joe</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Predavanja Samostalni rad studenata (čitanje i priprema za sat) Samostalni rad studenata – izlaganje (prezentacija) Detaljna analiza teksta Diskusija 	<ul style="list-style-type: none"> Seminarski rad Prezentacija



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Američka književnost		
Studij	Prediplomski studij engleskog jezika I književnosti (dvopredmetni studij)		
Semestar	6		
Akadska godina	2019./2020.		
Broj ECTS-a	5		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	45+30+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Četvrtkom od 14:45 do 18:30, 139; Merlin - utorkom		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Nastava se izvodi isključivo na engleskom jeziku		
Nositelj kolegija	Lovorka Gruić Grmuša		
	Kabinet	906	
	Vrijeme za konzultacije	Ponedjeljkom od 17:45-18:45 i četvrtkom od 18:30 do 19:30 te po dogovoru mailom	
	Telefon	265 626	
	e-mail	lgruic@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
S obzirom da američka književnost obuhvaća mnoštvo tekstova koji datiraju od 17. do 21. stoljeća, vrši se izbor nekolicine tekstova iz svakog perioda, počevši od usmene predaje poezije američkih Indijanaca koja datira još prije početka kolonizacije Amerike, kroz borbu za nezavisnost, ropstvo, ratove, pa sve do suvremene američke književnosti. Naglasak je na književnosti 19. i 20. stoljeća.			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Studenti će nakon položenog ispita biti sposobni: Identificirati i razlikovati književne okove i pravce, kritički analizirati, interpretirati i vrednovati djela, samostalno i kreativno argumentirati i usporediti i književne pravce i autore te njihova djela, osmisliti i izvesti kraće predavanje.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x		x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
			Merlin
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1,875	0	
Kontinuirana provjera znanja 1 (kolokvij 1)	1	30	
Kontinuirana provjera znanja 2 (kolokvij 2)	1	30	
esej	0,625	20	
Kontinuirana provjera znanja 3 (forum Merlin, usmena prezentacija izabrane teme) seminar	0,5	20	
UKUPNO		100	
Opće napomene:			

Varijanta 1 bez završnog ispita

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Kontinuirana provjera znanja tijekom nastave – međuispiti (2 kolokvija, esej, usmena prezentacija, seminar, forum Merlin)

Pristup popravku međuispita: pravo na ispravak jednog kolokvija u ljetnom roku (studenti izabiru jedan rok u dogovoru s nastavnikom, jedan zajednički rok za sve studente) ukoliko student nije zadovoljio na jednom od kolokvija, ukoliko nije zadovoljio na oba (ili nije zadovoljio na još jednoj od navedenih aktivnosti u sustavu ocjenjivanja), nema pravo na ispravak, odnosno ocjenu).

Završnog ispita nema!

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

Ruland, Richard and Bradbury, Malcolm, *From Puritanism to Postmodernism: A History of American Literature* (dva poglavlja)

(Native American Oral Poetry) Poezija američkih Indijanaca: "The Sky Clears," "Song of War"

Zitkala-Sa, "Why I am Pagan" (esej)

Sherman Alexie "Class" (kratka priča)

John Smith, *A Description of New England* (izbor)

Jonathan Edwards, "Freedom of the Will" (esej)

Anne Bradstreet, izbor poezije

Edward Taylor, izbor poezije

Ralph Waldo Emerson, "*Self-Reliance*"

Henry David Thoreau, *Walden* (izbor)

Edgar Allan Poe, "The Purloined Letter" (kratka priča), izbor poezije

Walt Whitman, "Song of Myself" (poezija)

Robert Frost, "Stopping by Woods on a Snowy Evening", izbor poezije

T.S. Eliot, "The Love Song of J. Alfred Prufrock" (poezija)

Emily Dickinson, "I heard a Fly buzz--when I died--", izbor poezije

Nathaniel Hawthorne, *The Scarlet Letter* (roman)

Herman Melville, *Moby-Dick or the Whale* ili N. S. Momaday, *The Way to Rainy Mountain* (roman)

Booker T. Washington, "Up from Slavery" (2 poglavlja)

W.E.B. DuBois, "The Souls of Black Folk" (1 poglavlje)

Charlotte Perkins Gilman, "The Yellow Wallpaper" (kratka priča)

William Faulkner, *The Sound and the Fury* (roman)

Ezra Pound, izbor poezije

Sylvia Plath, izbor poezije

E. E. Cummings, izbor poezije

Theodore Roethke, izbor poezije

Mark Twain, *The Notorious Jumping Frog of Calaveras County* (kratka priča)
 Stephen Crane: "The Open Boat" (kratka priča)
 Ernest Hemingway, "The Killers" (kratka priča)
 Margaret Walker, "For My People" (poezija)
 Donald Barthelme, *Snow White* ili Thomas Pynchon, *The Crying of Lot 49* ili J. Safran Foer, *Extremely Loud & Incredibly Close* (roman)
 Robert Coover, "The Babysitter" ili "The Elevator"
 Don DeLillo, "Videotape" (kratka priča)
 Donald Barthelme, "Concerning the Bodyguard"

IZBORNA LITERATURA

Benjamin Franklin, *The Autobiography of Benjamin Franklin*
 Harriet Jacobs, *Incidents in the Life of a Slave Girl*
 Robert Alter, *Motives for Fiction*
 Robert Detweiler, *Uncivil Rites: American Fiction, Religion, and the Public Sphere*
 Richard Godden, *Fictions of Capital: The American Novel from James to Mailer*
 Emory Elliott (ed), *The Columbia History of The American Novel*
 John Holmes, On Frost's Stopping by Woods on a Snowy Evening

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

obavezno

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Merlin, email, web stranice ffri

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Konzultacije prije i nakon nastave, odgovaram na svaki mail: lgruic@ffri.hr

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Završnog ispita nema, ali studenti moraju sakupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz dva kolokvija, esej, prezentaciju na zadanu temu, redovito sudjelovanje na forumu Merlin (utorkom u večernjim satima: 2 školska sata). Ukoliko ne zadovolje na jednom od kolokvija imaju pravo ispravka jednog kolokvija.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Proljetni izvanredni	
Ljetni	18.6. i 2.7.
Jesenski izvanredni	10.9.

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
1. tjedan	Uvod u Američku književnost; književnost američkih Indijanaca: intro; Zitkala Sa: "Why I am Pagan"
2. tjedan	Poezija američkih Indijanaca; Alexie: "Class"; Puritanci: intro; Smith: A Description of New England
3. tjedan	Edwards, "Freedom of the Will"; Anne Bradstreet; E. Taylor; Emerson, "Self Reliance"
4. tjedan	Thoreau, Walden (izbor); Poe: poezija; Hawthorne: <i>The Scarlet Letter</i>
5. tjedan	Franklin & Jefferson: intro; Poe, "The Purloined Letter"; Whitman, "Song of Myself"

6. tjedan	Eliot, "The Love Song of J. Alfred Prufrock"; Dickinson: poezija; Afričko-američka književnost: intro; Washington: "Up from Slavery"
7. tjedan	DuBois, "The Souls of Black Folk"; Walker: poezija; Melville: intro; Modernizam: intro; William Faulkner: <i>The Sound and the Fury</i> ; kolokvij
8. tjedan	Twain & James: intro; Crane: <i>The Open Boat</i> ;
9. tjedan	Pound: poezija; Hemingway & Fitzgerald: intro; Gilman: <i>The Yellow Wallpaper</i> ;
10. tjedan	Frost: poezija; Dreiser & Dos Passos; Barthelme: <i>Snow White</i>
11. tjedan	Stainbeck; O'Neill & Miller; Plath: poezija; studenti koji nisu pročitali pojedina djela tijekom semestra (a zadovoljili su na prvom kolokviju), usmeno odgovaraju na pitanja vezano uz ranije nepročitana djela kako bi im se mogla upisati pozitivna ocjena.
12. tjedan	Postmodern literature: intro; Barthelme; Cummings: poezija; Ginsberg: <i>Howl</i> ; do ovog datuma obavezno predati esej o izabranoj temi; studenti koji nisu pročitali pojedina djela tijekom semestra (a zadovoljili su na prvom kolokviju), usmeno odgovaraju na pitanja vezano uz ranije nepročitana djela kako bi im se mogla upisati pozitivna ocjena.
13. tjedan	Heller & Kerouac; T. Roethke: poezija; Don DeLillo, "Videotape"; studenti koji nisu pročitali pojedina djela tijekom semestra (a zadovoljili su na prvom kolokviju), usmeno odgovaraju na pitanja vezano uz ranije nepročitana djela kako bi im se mogla upisati pozitivna ocjena.
14. tjedan	Coover: "The Babysitter"; Momaday: <i>The Way to Rainy Mountain</i> ; kolokvij
15. tjedan	Analiza poezije po izboru studenata; studenti koji nisu pročitali pojedina djela tijekom semestra (a zadovoljili su na oba kolokvija), usmeno odgovaraju na pitanja vezano uz ranije nepročitana djela kako bi im se mogla upisati pozitivna ocjena.

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
Identificirati i razlikovati književne tokove i pravce	Književnost američkih Indijanaca; Puritanci i književnost; Romantizam; Transcendentalizam; Afroamerička književnost; Modernizam; Postmoderna; Suvremena književnost	Predavanja; Rad na tekstu; Diskusija; Frontalni rad i individualni rad	Kolokvij; Usmena provjera znanja
Analizirati djela američke književnosti na primjerima	Npr. T.S. Eliot "The Love. Song of J. Alfred Prufrock" (analiza poezije); William Faulkner, <i>The Sound and the Fury</i> (analiza romana); Edgar Allan Poe, "The Purloined Letter" (analiza kratke priče); Jonathan Edwards, "Freedom of the Will" (analiza eseja)	Predavanja; Rad na tekstu; Diskusija; Frontalni rad, individualni rad i rad u paru	Forum Merlin; Kolokvij; Esej; Usmeno izlaganje jednog teksta ili o jednom autoru



Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Engleski jezik 6		
Studij	Prediplomski studij engleskog jezika i književnosti (dvopredmetni studij)		
Semestar	6.		
Akadska godina	2019./2020.		
Broj ECTS-a	5		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+30+30		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Ponedjeljkom i srijedom od 9.15. do 13 sati (dvije grupe), F-901		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskome jeziku		
Nositelj kolegija	Dr.sc. Tatjana Vukelić		
	Kabinet	914	
	Vrijeme za konzultacije	Utorkom i četvrtkom od 11 do 12 sati; po dogovoru; mailom	
	Telefon	051 265625	
	e-mail	tvukelic@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
<p>Kolegij će obuhvatiti rad na tekstovima i kratkim pričama s raznovrsnim temama u cilju proširivanje općeg vokabulara ali i stjecanje novog specifičnog i funkcionalnog iz različitih područja kao što su ekonomija i novac, mediji, ekologija, zdravlje i medicina, pravo, znanost i tehnologija, turizam, umjetnost, sociologija itd. Kroz rad na tekstovima uvježbavati će se i jezične strukture kao što su frazalni glagol, idiomi i idiomatski izrazi, sinonimi, antonimi i kolokacije. Pozornost je usmjerena na sadržaje koji će obrađivati proširivanje postojećega obima vokabulara. Pisat će se domaći zadatci, čitati i prezentirati lektira.</p>			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Nakon što odslušaju kolegij studenti će moći:			
1. proširiti vokabular			
2. proširiti jezični korpus kolokacijama, sinonimima, frazama i idiomima			
3. moći s vokabularnog aspekta analizirati kratke priče			
4. kvalitetno sudjelovati u analizi zadane kratke priče i rješavati zadatke koristeći se novim vokabularom			
5. uspješno i kvalitetno moći izraziti hrvatske inačice za složene vokabularne jedinice engleskoga jezika			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Vježbe	Samostalni rad
	X	X	X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	1,5	0	
Domaći uradci tijekom semestra	0,75	25	
Domaci uradci tijekom semestra	0,75	25	
ZAVRŠNI ISPIT	2	50	
UKUPNO	5	100	
Opće napomene:			
<u>Varijanta 1 bez završnog ispita</u>			

Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- Na završnom ispitu student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

Jones, L. 2002. *New Proficiency in Progress*. CUP.

Side, R. and Wellman, G. 1999. *Grammar and Vocabulary for CAE and Proficiency*. Longman

IZBORNA LITERATURA

Izbor iz sljedećih priručnika:

Celce-Mauricia, M. and Larsen-Freeman, D. 1999. *The Grammar Book*. Boston: Heinle & Heinle.

Chalker, S. 1992. *A Student's English Grammar Workbook*. Longman.

Gaines, B.K., 1990. *Idiomatic American English*. NY. Kodansha Int. Ltd.

Swales, J.M. and Fear, C.B. 2004. *Commentary for Academic Writing for Graduate Students: Essential Tasks and Skills*. Michigan: University of Michigan Press

Thomas, B.J. 1995. *Advanced Vocabulary and Idiom*. Longman.

Wacyn-Jones, P. 1996. *Test Your Vocabulary 5*. Penguin Books.

Wellman, G. 1992. *The Heinemann English Wordbuilder*. Heinemann

Wright, J., *Idioms Organizer*. LTP.

McCarthy, M. and O'Dell, F. 2002. *Advanced Vocabulary in Use-Advanced*.

CUP McLean, K. 1994. *English 10: A Comprehensive Course*.

HarperSchools

Smalley, R L, M K Ruetten, J R, 2001. *Kozyrev Refining Composition Skills*. Boston: Henile&Heinle

Barnett S and M Stubbs 1992. *Practical Guide to Writing*. Linek Paperback

Swales, J and C Feak 1994. *Academic Writing for Graduate Students*. Ann Arbor: U of Michigan Press

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Studenti su obvezni redovito pohađati nastavu i pisati domaće zadaće. Studenti mogu maksimalno izostati s nastave 30%.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Mrežne stranice Odsjeka i e-pošta.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Konzultacije i e-pošta.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Studenti polažu pismeni završni ispit na kraju semestra u određenim ispitnim rokovima. Na pismenom završnom ispitu studenti moraju imati najmanje 60% uspješno riješenoga ispita za prolaznost.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI	
Zimski	
Prolječni izvanredni	
Ljetni	17.06. / 2.07. u 9 sati
Jesenski izvanredni	7.09. i 9.09. 2019. u 9 sati
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEME
2.03./4.03.	Uvod i upoznavanje s strukturom i temama koje će se obrađivati tijekom semestra; podjela studenata u grupe A(ponedjeljkom) i B (srijedom)
9.03./11.03.	Economy and finance; personal balancing your books
16.03./18.03.	The Media; Advertising, the News Homework: a shortstory
23.03./25.03.	Time, sequence and duration; Motion: nuances of pace and movement; Manner: behaviour and body language Homework: a shortstory
30.03./1.04.	Sound: from noise to silence; Weight and density; Colour: range and intensity Homework: a shortstory
6.04./8.04.	Comparison and contrast; Difficulties, dilemmas and hitches Homework: a shortstory
15.04.(obje grupe)	Modality; Permission and prohibition; Complaining and protesting Homework: a shortstory
20.04./22.04.	Apologising, forgiving and reconciliation; complimenting and praising Homework: a shortstory
27.04./29.04.	Revision and exercises
4.05./6.05.	Agreement, disagreement and compromise; regrets Homework: a shortstory
11.05./13.05.	Academic writing 1,2; Lexical strategies; speech style; vague language expressions
18.05./20.05.	Types of idioms (for situations, that comment on people; on stories and reports)
25.05./27.05.	Phrasa verbs 1,2,3; Other Englishes Homework
1.06./3.06.	Language and gender; medical vocabulary; language of social class
8.06./10.06.	Priprema za završni ispit

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
1. Proširiti vokabular	<ul style="list-style-type: none"> - rad na tekstovima i kratkim pričama s raznovrsnim temama - proširivanje općeg vokabulara ali i stjecanje novog specifičnog i funkcionalnog iz različitih područja kao što su ekonomija i novac, mediji, ekologija, zdravstvo i medicina, pravo, znanost i tehnologija, turizam, umjetnost, sociologija itd. - rad na tekstovima uvježbavati će se i jezične 	<ul style="list-style-type: none"> - Predavanje - Rad na tekstu (studenti samostalno rješavaju zadatke vezane uz netom održano predavanje) - Samostalni rad na vježbama - Rasprava o hrvatskim inačicama engleskih termina, kolokacija i idioma - Prijevodi - Samostalan rad kod kuće na analizi kratkih priča 	<ul style="list-style-type: none"> - Provjera domaćih uradaka i evaluacija studenata - Izrada glosara

	<p>strukture kao što su frazalni glagol, idiomi i idiomatski izrazi, sinonimi, antonimi i kolokacije.</p> <p>- Pozornost je usmjerena na sadržaje koji će obrađivati proširivanje postojećega obima vokabulara.</p> <p>- Pisat će se domaći zadatci, čitati i prezentirati lektira.</p>		
2. Proširiti jezični korpus kolokacijama, sinonimima, frazama i idiomima		<ul style="list-style-type: none"> - Predavanje - Rad na tekstu (studenti samostalno rješavaju zadatke vezane uz netom održano predavanje) - Samostalni rad na vježbama - Rasprava o hrvatskim inačicama engleskih termina, kolokacija i idioma - Prijevodi - Samostalan rad kod kuće na analizi kratkih priča 	<ul style="list-style-type: none"> - Provjera domaćih uradaka i evaluacija - Izrada glosara
3. Moći s vokabularnog aspekta analizirati kratke priče		<ul style="list-style-type: none"> - Predavanje - Rad na tekstu (studenti samostalno rješavaju zadatke vezane uz netom održano predavanje) - Samostalni rad na vježbama - Rasprava o hrvatskim inačicama engleskih termina, kolokacija i idioma - Prijevodi - Samostalan rad kod kuće na analizi kratkih priča 	<ul style="list-style-type: none"> - Provjera domaćih uradaka i evaluacija - Izrada glosara
4. Moći analizirati kratke priče i riješavati zadatke koristeći se novim vokabularom		<ul style="list-style-type: none"> - Predavanje - Rad na tekstu (studenti samostalno rješavaju zadatke vezane uz netom održano predavanje) - Samostalni rad na vježbama - Rasprava o hrvatskim inačicama engleskih termina, kolokacija i idioma - Prijevodi - Samostalan rad kod kuće na analizi kratkih priča 	<ul style="list-style-type: none"> - Provjera domaćih uradaka i evaluacija - Izrada glosara
5. Moći izraziti hrvatske inačice za složene vokabularne jedinice engleskoga jezika		<ul style="list-style-type: none"> - Predavanje - Rad na tekstu (studenti samostalno rješavaju zadatke vezane uz netom održano predavanje) - Samostalni rad na vježbama - Rasprava o hrvatskim inačicama engleskih termina, kolokacija i idioma - Prijevodi - Samostalan rad kod kuće na analizi kratkih priča 	<ul style="list-style-type: none"> - Provjera domaćih uradaka i evaluacija - Izrada glosara



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Irski studiji		
Studij	Preddiplomski studij engleskog jezika i književnosti (dvopredmetni studij)		
Semestar	6		
Akadska godina	2019-20		
Broj ECTS-a	2		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+0+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Srijedom 16:15-17:45, F-406		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom jeziku		
Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Aidan O'Malley		
	Kabinet	912	
	Vrijeme za konzultacije	Utorkom i srijedom, 15.00-16.00, (alternative appointments can be made via email)	
	Telefon	051/265-632	
	e-mail	ajomalley@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju	/		
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
Communis predmet <i>Irski studiji</i> nudi interdisciplinarni pristup istraživanju aspekata irske kulture kao što su: književnost, film, glazba, sport, politika, povijest i religija. Cilj je ključne povijesne, političke i društvene epizode irskog života staviti u dijalog s različitim oblicima kulturnog izričaja. U nekim slučajevima, književna djela, filmovi i glazba bit će iz istog vremenskog razdoblja kao i povijesni događaji; u drugim slučajevima, komentirati će ih ili se na neki drugi način njima baviti. Student/ic/e će se upoznati s ključnim razdobljima u irskoj kulturnoj i političkoj povijesti te s važnim tekstovima (književnim i filmskim) s kojima se nisu susreli u drugim predmetima na Odsjeku za anglistiku. Teme i tekstovi koje će se obrađivati su organizirani kronološkim redom kako slijedi			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Po uspješnom završetku predmeta, studenti će steći uvid u oblikovanje irskih kulturnih identiteta. Razumjet će načine na koje prošlost utječe na moduse kulturnog identiteta, i moći će prepoznati i ući u trag njihovom razvoju i promjenama tijekom vremena. Pored toga, njihovo znanje o irskoj književnosti, povijesti, filmu i glazbi značajno će se povećati.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x		X	X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
			X
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA		MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	0.75		25
Prezentacija	0.25		25
Esej	1		50
UKUPNO	2		100
Opće napomene:			
Varijanta 1 bez završnog ispita			
Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.			
OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI		
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova		
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova		

3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova
IV. LITERATURA	
OBVEZNA LITERATURA	
<p>Ulomci iz <i>Táin Bó Cúailnge</i> W.B. Yeats, <i>On Baile's Strand</i> George Bernard Shaw, <i>John Bull's Other Island</i> Brian Friel, <i>Making History</i> Thomas Moore, <i>Irish Melodies</i> (odabrane pjesme) Brian Friel, <i>Translations</i> W.B. Yeats i Lady Gregory, <i>Cathleen Ni Houlihan</i> John M. Synge, <i>Riders to the Sea</i> Sean O'Casey, <i>Juno and the Paycock</i> Frank McGuinness, <i>Observe the Sons of Ulster Marching Towards the Somme</i> John Ford, red., <i>The Quiet Man</i> Patrick Kavanagh, <i>The Great Hunger</i> Lisa Barros D'Sa & Glenn Leyburn, red., <i>Good Vibrations</i> Seamus Heaney, <i>The Cure at Troy</i> John Crowley, red., <i>Intermission</i> Martin McDonagh, red., <i>In Bruges</i> John Michael McDonagh, red., <i>Calvary</i></p>	
IZBORNA LITERATURA	
Sva sekundarna literatura dostupna je u Merlinu. Niže je navedena preporučena dodatna literatura.	
<p>Clare Carroll and Patricia King, eds., <i>Ireland and Postcolonial Theory</i> (Cork UP and Notre Dame UP, 2003) Joe Cleary and Claire Connolly, eds., <i>The Cambridge Companion to Modern Irish Culture</i> (Cambridge UP, 2005) Joe Cleary, <i>Outrageous Fortune: Capital and Culture in Modern Ireland</i> (Field Day, 2007) Seamus Deane, <i>Celtic Revivals</i> (Wake Forest UP, 1987) Seamus Deane, <i>Strange Country: Modernity and Nationhood in Irish Writing since 1790</i> (Oxford UP, 1999) Denis Donoghue, <i>Irish Essays</i> (Cambridge UP, 2011) Luke Gibbons, <i>Transformations in Irish Culture</i> (Cork UP and Field Day, 1996) Richard Kearney, <i>Navigations: Collected Irish Essays, 1976-2006</i> (Lilliput, 2006) Aaron Kelly, <i>Twentieth-Century Irish Literature: A Reader's Guide to Essential Criticism</i> (Palgrave, 2008) Declan Kiberd, <i>Inventing Ireland: The Literature of the Modern Nation</i> (Harvard UP, 1995) Declan Kiberd, <i>Irish Classics</i> (Harvard UP, 2000) Jarlath Killeen, <i>The Emergence of Irish Gothic Fiction: History, Origins, Theories</i> (Edinburgh UP: 2014) Joep Leerssen, <i>Mere Irish and Fior-Ghael: Studies in the Idea of Irish Nationality, its Development and Literary Expression Prior to the Nineteenth Century</i> (Cork UP and Field Day, 1996) Joep Leerssen, <i>Remembrance and Imagination: Patterns in the Historical and Literary Representation of Ireland in the Nineteenth Century</i> (Cork UP and Field Day, 1996) David Lloyd, <i>Ireland After History</i> (Cork UP and Field Day, 1999) Edna Longley, <i>The Living Stream: Literature and Revisionism in Ireland</i> (Bloodaxe, 1994) Conor McCarthy, <i>Modernisation: Crisis and Culture in Ireland, 1969-1992</i> (Four Courts Press, 2000) W.J. McCormack, <i>The Battle of the Books</i> (Lilliput, 1986) Fintan O'Toole, <i>Ship of Fools: How Stupidity and Corruption Sank the Celtic Tiger</i> (Faber, 2009) Clair Wills, <i>That Neutral Island: A History of Ireland During the Second World War</i> (Faber, 2007)</p>	
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU	
POHAĐANJE NASTAVE	
Studenti su obavezni redovito pohađati nastavu, aktivno sudjelovati u raspravama, pročitati zadane tekstove na vrijeme te samostalno napisati esej na temelju vlastite prezentacije.	
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA	
Na satu, konzultacije, Merlin, e-mail	
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA	
Email, konzultacije.	
NAČIN POLAGANJA ISPITA	
Pismeni (semarski rad—esej).	
Rok za dostavljanje seminarskog rada – eseja (Deadline for essay submission): 12.06.2020	
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE	
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!	

ISPITNI ROKOVI	
Zimski	
Prolječni izvanredni	
Ljetni	18.06., 02.07.
Jesenski izvanredni	02.09., 04.09.
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEMA
4.03	Introduction to the course
11.03	Introduction to Irish mythology
18.03	A colonial nation: the planting of Ireland
25.03	Guest Lecture: Prof. Louis de Paor (NUI Galway)
1.04	Romantic Ireland
8.04	The history of Irish stereotypes
15.04	The decline of the Irish language
22.04	The Irish Literary Revival 1: cultural nationalism
29.04	The Irish Literary Revival 2: the Abbey Theatre
6.05	The creation of Northern Ireland
13.05	Guest Lecture: Prof. Paul Rouse (University College Dublin)
20.05	Post-Revival Ireland
27.05	The Northern Irish 'Troubles'
3.06	Contemporary Ireland
10.06	Review of the course

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE			
ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
<p>Steći uvid u oblikovanje irskih kulturnih identiteta.</p> <p>Razumjeti načine na koje prošlost utječe na moduse kulturnog identiteta</p> <p>Moći prepoznati i ući u trag razvoju i promjenama tijekom vremena</p> <p>Značajno povećati znanje o irskoj književnosti, povijesti, filmu i glazbi</p>	<p>Ishodi učenja proizlaze iz kumulativnog efekta poučavanja nastavnih jedinica koje su organizirane kronološkim redoslijedom, međusobno isprepletene uzročno-posljedičnim utjecajima i kao takve čine jedinstvenu višeslojnu cjelinu. Redom, to su:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uvodno predavanje • Introduction to Irish mythology • A colonial nation: the planting of Ireland • Guest Lecture 1—Irish-language literature • Romantic Ireland • The history of Irish stereotypes • The decline of the Irish language • The Irish Literary Revival 1: Cultural nationalism • The Irish Literary Revival 2: The Abbey Theatre • The creation of Northern Ireland 	<ul style="list-style-type: none"> • Predavanja • Samostalni rad studenata (čitanje i priprema za sat) • Rasprava na satu (aktivno sudjelovanje studenata) • Samostalni rad studenata – izlaganje (prezentacija) • Izrada eseja (seminarskog rada) 	<ul style="list-style-type: none"> • Ocjena izlaganja • Ocjena kvalitete sudjelovanja u raspravi • Prezentacija • Seminarski rad

	<ul style="list-style-type: none">• Guest Lecture 2: Irish sport and Irish history• Post-Revival Ireland• The Northern Irish 'Troubles'• Contemporary Ireland		
--	--	--	--



SVEUČILIŠTE U RIJECI
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Prevođenje - znanost i gospodarstvo		
Studij	Preddiplomski studij engleskoga jezika i književnosti		
Semestar	5.		
Akadska godina	2019/2020.		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	0+0+30		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Srijeda, 14:15-16:00, 406		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom jeziku		
Nositelj kolegija	Nikola Tutek		
	Kabinet	F-912	
Vrijeme za konzultacije	ponedjeljak i utorak 14:00 - 15:00		
	Telefon	051/265-627	
	e-mail	ntutek@ffri.hr	
Suradnik na kolegiju	/		
	Kabinet		
Vrijeme za konzultacije			
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
Kolegij obuhvaća praktični uvod u prevođenje tekstova iz svih područja ljudskih djelatnosti osim književnih i pravnih tekstova. Studenti prevode tekstove i s engleskog na hrvatski jezik i obrnuto. Posebna će se pozornost posvećivati analizi strukture, jezika i vrsti tekstova te pitanju terminologije. Pored korištenja referentne literature, studenti će u svojem radu pretraživati internet te izrađivati glosare za vlastite potrebe.			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Studenti će nakon odslušanog kolegija moći: <ul style="list-style-type: none">- opisati i primijeniti temeljne postupke u prevođenju stručnih tekstova te opisati i rješavati temeljne probleme s kojima se pritom susreću;- kvalitetno prevoditi jednostavnije i srednje teške tekstove s različitih stručnih područja s hrvatskoga na engleski i obrnuto- izrađivati glosare termina iz pojedinih stručnih područja			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
	X	X	X
Terenska nastava	Multimedija i mreža	Vježbe	Ostalo
	X	X	
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0.75 + 0.25	-	
Kontinuirana provjera znanja 1	0.5	10	
Kontinuirana provjera znanja 2 (seminarski)	0.5	90	
ZAVRŠNI ISPIT	1	od najmanje 30% do najviše 50%	
UKUPNO		100	
Opće napomene: Varijanta 1 bez završnog ispita Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.			

Varijanta 2 sa završnim ispitom

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- Na završnom ispitu student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA**OBVEZNA LITERATURA**

- dvojezični rječnici (npr. Bujas)
- specijalizirani dvojezični rječnici
- ostali rječnici
- izvori s interneta
- gramatike i pravopisi hrvatskoga i engleskoga jezika

IZBORNA LITERATURA

-

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU**POHAĐANJE NASTAVE**

Obvezatno

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Konzultacije, elektronička pošta

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Konzultacije, elektronička pošta: ntutek@ffri.hr

NAČIN POLAGANJA ISPITA

-

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI

Zimski	
Prolječni izvanredni	
Ljetni	18.6., 2.7.
Jesenski izvanredni	2.9., 4.9.

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEMA
4.03.	Uvod. Prevođenje na satu. Analiza studentskih prijevoda.
11.03.	Analiza studentskih prijevoda. Analiza žanra po 18 točaka.
18.03.	Analiza studentskih prijevoda.
25.3.	Analiza studentskih prijevoda. Prevođenje tekstova/pojmova/ideja specifičnih za neku kulturu.
1.4.	Analiza studentskih prijevoda. Komentari na predane seminarske radove. Rad u grupama.
8.4	Analiza ispravljenog prijevoda (E-H).

22.4.	Analiza studentskih prijevoda.
29.4.	Analiza studentskih prijevoda. Analiza i komentiranje prijevoda drugih prevoditelja.
6.5.	Analiza studentskih prijevoda. Komentari na predane seminarske radove. Rad u grupama.
13.5.	Analiza ispravljenog prijevoda (H-E).
20.5.	Analiza studentskih prijevoda.
27.5.	Analiza studentskih prijevoda.
3.6.	Analiza studentskih prijevoda. Komentari na predane seminarske radove. Rad u grupama.
10.6.	Analiza studentskih prijevoda. Komentari na predane seminarske radove. Rad u grupama.

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
1. Opis i primjena temeljnih postupaka prevođenja stručnih tekstova te rješavanje temeljnih problema koji nastaju pri takvom prevođenju	- praktični uvod u prevođenje tekstova - analiza žanra - analiza strukture, jezičnih osobitosti i terminologije	- frontalna nastava - rad na tekstu	- aktivnost na satu (kontinuirana provjera znanja 1)
2. Kvalitetno prevođenje jednostavnijih i srednje teških tekstova iz različitih stručnih područja s hrvatskoga na engleski jezik i obrnuto	- prevođenje na satu - samostalno prevođenje	- rad na tekstu - samostalno prevođenje (studenti samostalno prevode osam do dvanaest tekstova)	- aktivnost na satu (kontinuirana provjera znanja 1) - studentski prijevodi (kontinuirana provjera znanja 2)
3. Izrađivanje glosara termina iz pojedinih stručnih područja.	- samostalna izrada glosara	- samostalni rad	- studentski prijevodi (kontinuirana provjera znanja 2)



IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Opći engleski jezik 3
Studij	Svi studijski programi osim programa Engleski jezik i književnost
Semestar	ljetni (godine 1.-5.)
Akademski godina	2019./20.
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+30+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Pon. 10.00-12.15 F-902
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	Kolegij se izvodi na engleskom jeziku
Nositelj kolegija	Mr.sc. Irena Grubica, mag., viši predavač
Kabinet	915
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	ponedjeljak 13.15-14.15 i prema dogovoru e-mailom utorak 15.00-16.00 i prema dogovoru e-mailom
Telefon	-
e-mail	igrubica@ffri.hr
Suradnik na kolegiju	-
Kabinet	-
Vrijeme za konzultacije	-
Telefon	-
e-mail	-
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
<p>Sadržaj predmeta obuhvaća tematske jedinice iz udžbenika Bartram, Mark, Kate Pickering. <i>Navigate. Coursebook</i>. (C1 Advanced). Oxford: Oxford University Press, 2016. nadopunjene dodatnim nastavnim materijalima prema odabiru predmetnog nastavnika.</p> <p>Tematske jedinice:</p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Promjene</i>: promjene u životu; promjene u svijetu; vrijeme i brzina; pisanje izvješća temeljenog na grafičkom prikazu (Gramatika: Comparing; Continuous forms)- <i>Podvizi</i>: podvizi u prirodi; podvizi u tehnologiji i inženjstvu; diskusija o različitim problemima i rješenjima; vođenje bilješki; pisanje sažetka; držanje neformalnog govora (Gramatika: Noun phrases; Perfect forms)- <i>Tim</i>: tim, timski rad, timske igre, uspjesi i porazi, ponašanje i stavovi; parafraziranje; pisanje prijedloga (Gramatika: Auxiliary verbs; Articles)- <i>Odgovornost</i>: stupnjevanje odgovornosti i obaveza, životna dob i odgovornost, generacijske razlike; pisanje argumentiranog eseja; sudjelovanje u formalnim pregovorima (Gramatika: Degrees of obligation; Passives)- <i>Moć</i>: institucije i moć; moć prirode; razumijevanje složenih rečenica; uporaba složenih pridjeva i imenica; isticanje pojedinih dijelova rečenice i pojedinih informacija u tekstu (Gramatika: Relative clauses; Quantifiers)- <i>Igra</i>: dokolica, opuštanje, stres; razumijevanje višeznačnih riječi; razgovor o preferencijama i izboru; pisanje online recenzije (Gramatika: Uses of <i>would</i>; Verb patterns)- <i>Razum i osjećaji</i>: emocije, razum, nerealnost, reagiranje na različita događanja; pretpostavke i hipoteze; razumijevanje metafore; sudjelovanje u neformalnim pregovorima; uporaba priloga za komentiranje (Gramatika: Hypothesis; Unreality)- <i>Plastika</i>: materijali s višestrukom uporabom, recikliranje; izražavanje vjerojatnosti; frazalni glagoli; pretpostavke, usporedbe i kontrast; pisanje eseja ili izvješća u kojem se opisuju problemi i rješenje problema (Gramatika: Probability and speculation; Participle Clauses)- <i>Učenje</i>: načini i metode učenja; budućnost visokoškolskog obrazovanja; uporaba idiomatskih fraza s <i>will</i>, parafraziranje; tvorba novih riječi; korištenje markera diskursa u engleskom jeziku (Gramatika: Uses of <i>will</i>; The Future)- <i>Novo</i>: novi načini plaćanja, novac; novo i staro; tumačenje piščeva stajališta, razumijevanje idioma; pisanje e-maila u kojem se šalje upit vezan uz određenu temu (Gramatika: Noun phrases; Position of adverbials)- <i>Porijeklo</i>: porijeklo jezika; porijeklo hrane; pripremanje hrane; korištenje postupaka isticanja i naglašavanja dijelova rečenice; pisanje bloga (Gramatika: Adjective position; <i>whoever, whatever, whenever, no matter</i>)- <i>Memorija</i>: tipovi memorije, načini poboljšanja memorije; kolokacije; razgovor o priči iz časopisa; pisanje priče za časopis (Gramatika: Causative <i>have and get</i>; Reporting verbs)	
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA	

Nakon odslušanog kolegija studenti će moći:

Na C1 stupnju prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike

- razumjeti dugačak govor čak i kad nije jasno strukturiran i kad veze među rečenicama nisu jasno iskazane, već se samo podrazumijevaju
- bez prevelika napora razumjeti TV programe i filmove
- razumjeti dugačke i kompleksne činjenične i književne tekstove te prepoznati stilske različitosti
- razumjeti specijalizirane članke čak i kad nisu vezani za njihovu struku
- razgovijetno i spontano se izražavati bez vrlo očitog traženja odgovarajućih riječi
- uspješno i precizno formulirati i prenijeti ideje i mišljenje drugim govornicima
- jasno i detaljno opisati i predstaviti složene teme
- pisati o složenim temama u pismu, sastavu ili izvještaju naglašavajući ono što smatraju važnim

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x	x	x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Vježbe
		x	x

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi	1,125 + 0,175	20
Individualna usmena prezentacija na zadanu temu	0,35	25
Grupna usmena prezentacija na zadanu temu	0,35	25
ZAVRŠNI ISPIT	1	Pismeni ispit- 30
UKUPNO	3	100

Opće napomene:

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti 30% ocjenskih bodova.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

Bartram, Mark, Kate Pickering. *Navigate. Coursebook.* (C1 Advanced). Oxford: Oxford University Press, 2016.
Moore, Julie, Edward Alden. *Navigate. Workbook.* (C1 Advanced). Oxford: Oxford University Press, 2016.
Vince, Michael, Peter Sunderland. *Advanced Language Practice: English Grammar and Vocabulary.* Oxford: Macmillan, 2003.
Oxford Advanced Learner's Dictionary. Oxford: Oxford University Press, 2004.

- **fotokopije tekstova iz različitih izvora prema odabiru predmetnog nastavnika**

IZBORNA LITERATURA

Bujas, Željko. *Englesko-hrvatski rječnik.* Zagreb: Nakladni zavod Globus, 2005.
Bujas, Željko. *Hrvatsko-engleski rječnik.* Zagreb: Nakladni zavod Globus, 2001.
Hewings, Martin. *Advanced Grammar in Use.* Cambridge: Cambridge University Press, 1999. / 3. izdanje (2013)
Latham-Koening, Christina, Clive Oxenden, Jerry Lambert. *English File. Advanced Student's Book.* Oxford: Oxford

University Press, 2015. / 3. izdanje
 Latham-Koening, Christina, Clive Oxenden, Jerry Lambert, Jane Hudson. *English File. Advanced Workbook*. Oxford: Oxford University Press, 2015. / 3. izdanje
 Longman Dictionary of English Language and Culture. Harlow, Essex: Longman, 2003.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE
Studenti smiju izostati s 30% nastave.
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA
Mrežna stranica Odsjeka za anglistiku, mrežna stranica nositelja kolegija, e-mailom i na konzultacijama.
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA
Individulane konzultacije i konzultacije e-mailom.
NAČIN POLAGANJA ISPITA
Polaze se završni ispit koji se sastoji od pismenog dijela.
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE
Uvjet za upis ovog kolegija je vladanje engleskim jezikom na B2 stupnju prema Zajedničkom europskom referentnom okviru za jezike.
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!

ISPITNI ROKOVI	
Zimski	---
Prolječni izvanredni	---
Ljetni	Ut. 23.06.2020. 12.00-13.30 Ut. 7.07. 2020. 12.00-13.30
Jesenski izvanredni	Sri. 9.09.2020. 12.00-13.30 Čet. 10.09.2020. 12.00-13.30

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
1. 2.3.2020.	<i>Promjene</i> : promjene u životu; promjene u svijetu; vrijeme i brzina; pisanje izvješća temeljenog na grafičkom prikazu (Gramatika: Comparing; Continuous forms)
2. 9.3.2020.	<i>Podvizi</i> : podvizi u prirodi; podvizi u tehnologiji i inženjerstvu; diskusija o različitim problemima i rješenjima; vođenje bilješki; pisanje sažetka; držanje neformalnog govora (Gramatika: Noun phrases; Perfect forms)
3. 16.3.2020.	<i>Tim</i> : tim, timski rad, timske igre, uspjesi i porazi, ponašanje i stavovi; parafraziranje; pisanje prijedloga (Gramatika: Auxiliary verbs; Articles)
4. 23.3.2020.	<i>Odgovornost</i> : stupnjevanje odgovornosti i obaveza, životna dob i odgovornost, generacijske razlike; pisanje argumentiranog eseja; sudjelovanje u formalnim pregovorima (Gramatika: Degrees of obligation; Passives)
5. 30.3.2020.	<i>Moć</i> : institucije i moć; moć prirode; razumijevanje složenih rečenica; uporaba složenih pridjeva i imenica; isticanje pojedinih dijelova rečenice i pojedinih informacija u tekstu (Gramatika: Relative clauses; Quantifiers)
6. 6.4.2020.	<i>Igra</i> : dokolica, opuštanje, stres; razumijevanje višeznačnih riječi; razgovor o preferencijama i izboru; pisanje online recenzije (Gramatika: Uses of <i>would</i> ; Verb patterns)
7. 20.4.2020.	<i>Razum i osjećaji</i> : emocije, razum, nerealnost, reagiranje na različita događanja; pretpostavke i hipoteze; razumijevanje metafore; sudjelovanje u neformalnim pregovorima; uporaba priloga za komentiranje (Gramatika: Hypothesis; Unreality)
8. 27.4.2020.	<i>Plastika</i> : materijali s višestrukom uporabom, recikliranje; izražavanje vjerojatnosti; frazalni glagoli; pretpostavke, usporedbe i kontrast; pisanje eseja ili izvješća u kojem se opisuju problemi i rješenje problema (Gramatika: Probability and sepculation; Participle Clauses)
9.	<i>Učenje</i> : načini i metode učenja; budućnost visokoškolskog obrazovanja; uporaba idiomatskih fraza s

4.5.2020.	<i>will</i> , parafraziranje; tvorba novih riječi; korištenje markera diskursa u engleskom jeziku (Gramatika: Uses of <i>will</i> ; The Future)
10. 11.5.2020.	<i>Novo</i> : novi načini plaćanja, novac; novo i staro; tumačenje piščeva stajališta, razumijevanje idioma; pisanje e-maila u kojem se šalje upit vezan uz određenu temu (Gramatika: Noun phrases; Position of adverbials)
11. 18.5.2020.	<i>Porijeklo</i> : porijeklo jezika; porijeklo hrane; pripremanje hrane; korištenje postupaka isticanja i naglašavanja dijelova rečenice; pisanje bloga (Gramatika: Adjective position; <i>whoever, whatever, whenever, no matter</i>)
12. 25.5.2020.	<i>Memorija</i> : tipovi memorije, načini poboljšanja memorije; kolokacije; (Gramatika: Causative <i>have and get</i>)
13. 1.6.2020.	<i>Memorija</i> : tipovi memorije, razgovor o priči iz časopisa; pisanje priče za časopis (Gramatika: Reporting verbs)
14. 8.6.2020.	Conclusion.

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
- razumjeti dugačak govor čak i kad nije jasno strukturiran i kad veze među rečenicama nisu jasno iskazane, već se samo podrazumijevaju	odabrani tekstovi, audio snimke i multimedija zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na zadanim zadacima Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	Evaluacija usmene prezentacije pismeni ispit
- bez prevelika napora razumjeti TV programe i filmove	odabrani tekstovi, audio snimke i multimedija zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na zadanim zadacima Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
- razumjeti dugačke i kompleksne činjenične i književne tekstove te prepoznati stilske različitosti	odabrani tekstovi zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na zadanim zadacima Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
- razumjeti specijalizirane članke čak i kad nisu vezani za njihovu struku	odabrani tekstovi, zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na zadanim zadacima Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit
- razgovijetno i spontano se izražavati bez vrlo očitog traženja odgovarajućih riječi	odabrani tekstovi, audio snimke i multimedija zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na zadanim zadacima Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	Evaluacija usmene prezentacije pismeni ispit
- uspješno i precizno formulirati i prenijeti ideje	odabrani tekstovi, audio	Frontalni rad	Evaluacija usmene

i mišljenje drugim govornicima	snimke i multimedija zadaci s primjerima	Individualni rad na zadanim zadacima Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	prezentacije pismeni ispit
- jasno i detaljno opisati i predstaviti složene teme	odabrani tekstovi, audio snimke i multimedija zadaci s primjerima	Frontalni rad Individualni rad na zadanim zadacima Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	Evaluacija usmene prezentacije pismeni ispit
- pisati o složenim temama u pismu, sastavu ili izvještaju naglašavajući ono što smatraju važnim	Upoznavanje s različitim žanrovima tekstova, primjerice pismom, sastavom, izvješćem itd.	Frontalni rad Individualni rad na zadanim zadacima Rad u paru; rješavanje gramatičkih zadataka	pismeni ispit